



**ГИЛЬДИЯ ЛИНГВИСТОВ-ЭКСПЕРТОВ
ПО ДОКУМЕНТАЦИОННЫМ И ИНФОРМАЦИОННЫМ СПОРАМ**

Рег.№14127 Главного управления Министерства юстиции РФ по г. Москве от 15.02.2001 г.

129164 МОСКВА а/я 110. Тел.: +7 (903) 769 7179. Факс: +7 (495) 683 1090. E-mail: e-expert@yandex.ru. ИНН 7717118908. Internet: www.rusexpert.ru

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОМИССИИ ЭКСПЕРТОВ
№12-02/07**

ПОДПИСКА

Нам, Бельчикову Юлию Абрамовичу, Кара-Мурзе Елене Станиславовне, Мамонтову Александру Степановичу, разъяснены права и обязанности эксперта, предусмотренные ст. 85 ГПК РФ.

Одновременно мы предупреждены об уголовной ответственности по ст. 307 УК РФ за дачу заведомо ложного заключения.

«29» января 2007 г. Эксперт: _____ Ю.А.БЕЛЬЧИКОВ

«29» января 2007 г. Эксперт: _____ Е.С.КАРА-МУРЗА

«29» января 2007 г. Эксперт: _____ А.С.МАМОНТОВ

М.П.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОМИССИИ ЭКСПЕРТОВ-ЛИНГВИСТОВ № 12-02/07

г. Москва

26 февраля 2007 г.

Время производства исследования:

начато 31 января 2007 г. в 10 час. 45 мин.

окончено 26 февраля 2007 г. в 16 час. 30 мин.

Место производства исследования: помещение Общественного объединения «Гильдия лингвистов-экспертов по документационным и информационным спорам (ГЛЭДИС)»: Москва, Zubovskiy bulvar, d. 4, k. 438.

Сведения об экспертном учреждении: Общественное объединение «Гильдия лингвистов-экспертов по документационным и информационным спорам (ГЛЭДИС)». Свидетельство о регистрации общественного объединения № 14127 от 15 февраля 2001 г., выдано Главным управлением Министерства юстиции Российской Федерации по г. Москве.

Основание производства лингвистической экспертизы:

- определение от 21 ноября 2006 г. Вельского районного суда Архангельской области в составе председательствующего судьи Латфуллина И.Г., при секретаре Звягинской И.С. по гражданскому делу № 2-251/06 по иску Зворыкиной Надежды Васильевны к ГУ «Редакции районной газеты «Вельские Вести», журналисту Нетесовой Гульнаре Николаевне и Управлению печати и массовой информации Администрации Архангельской области о защите чести, достоинства и деловой репутации и о компенсации морального вреда;
- распоряжение от 29 января 2007 г. руководителя экспертного учреждения, председателя правления ГЛЭДИС профессора М. В. Горбаневского о назначении во исполнение определения суда комиссии экспертов Гильдии в составе: проф.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Бельчикова Ю.А., доц. Кара-Мурзы Е.С., проф. Мамонтова А.С., с поручением им проведения необходимых исследований.

Обстоятельства гражданского дела.

Г.Н.Нетесова обвиняется истицей Зворыкиной Н.В. в совершении правонарушения в части унижения чести, достоинства и деловой репутации истицы, предусмотренного ст.152 ГК РФ, которое, по мнению Зворыкиной Н.В., совершено Г.Н. Нетесовой путем публикации в газете «Вельские Вести» № 76 (11187) от 27.10.2005 г. статьи «Уголовные дела публичных персон» и № 5 (11216) от 20.01.2006 г. статьи «Надежда юношей питает, и не только их...».

Комиссия экспертов Гильдии экспертов-лингвистов по документационным и информационным спорам в составе:

действительного члена ГЛЭДИС — доктора филологических наук, профессора кафедры лексикографии и перевода факультета иностранных языков Московского государственного университета им.М.В.Ломоносова **Бельчикова Юлия Абрмовича** (специальность: «10.02.01 – Русский язык», стаж работы по специальности 45 лет, экспертная специализация – судебная лингвистическая экспертиза),

действительного члена ГЛЭДИС — кандидата филологических наук, доцента кафедры стилистики русского языка факультета журналистики Московского государственного университета им.М.В.Ломоносова **Кара-Мурзы Елены Станиславовны** (специальность: «10.02.01 – Русский язык», стаж работы по специальности 24 года, экспертная специализация – судебная лингвистическая экспертиза),

действительного члена ГЛЭДИС — члена-корреспондента РАЕН, доктора филологических наук, профессора кафедры методики, педагогики и психологии Государственного института русского языка им А.С. Пушкина **Мамонтова Александра Степановича** (специальность: «10.02.01 – Русский язык», стаж работы по специальности 31 год, экспертная специализация – судебная лингвистическая экспертиза),

произвела комиссионную лингвистическую экспертизу представленных текстов статей.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Объекты, представленные для производства комиссионного лингвистического исследования: заверенные судом ксерокопии газеты «Вельские Вести» № 76 (11187) от 27.09.2005 г. и № 5 (11216) от 20.01.2006 г.

Исследованию подлежат фрагменты текстов, указанные в определении суда, которые рассматриваются лингвистами-экспертами обязательно в контексте, необходимом и достаточном для выявления полного их значения.

Перед экспертами-лингвистами поставлены следующие вопросы:

1. Являются ли порочащими честь, достоинство и деловую репутацию истца Зворыкиной Надежды Васильевны следующие фразы (сведения) в газете «**Вельские Вести**» № 76 (11187) от 27.10.2005 г. в статье под заголовком «**Уголовные дела публичных персон**» автора Гульнары Нетесовой:

«Уголовные дела публичных персон»; Люди с криминальным прошлым...»;

«...прокурор Вельского района направил в Вельский народный суд исковое заявление на одну из публичных персон (из-за денежной махинации при купле-продаже)».

2. Являются ли оценочным суждением, мнением, утверждением автора, если да, то высказаны ли в оскорбительной форме, унижающей честь, достоинство и деловую репутацию истца Зворыкиной Надежды Васильевны, следующие фразы (сведения) в газете «**Вельские Вести**» № 76 (11187) от 27.10.2005 г. в статье под заголовком «**Уголовные дела публичных персон**» автора Гульнары Нетесовой:

«Уголовные дела публичных персон»; Люди с криминальным прошлым...»;

«...прокурор Вельского района направил в Вельский народный суд исковое заявление на одну из публичных персон (из-за денежной махинации при купле-продаже)».

3. Являются ли порочащими честь, достоинство и деловую репутацию истца Зворыкиной Надежды Васильевны следующие фразы (сведения) в газете «**Вельские Вести**» № 5 (11216) от 20.01.2006 г. в статье под заголовком «**Надежда юношей питает, и не только их...**» автора Гульнары Нетесовой:

«...Надежда Зворыкина... ага, та самая... и остался без дома ветеран»;

«Деньги только дуры не клюют»;

«...в недогнущие руки вышеупомянутой Надежды Зворыкиной»;

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

«Все 470 тысяч осели в «закромах» благотельницы, которая искренне хотела помочь больному человеку преклонного возраста. Воистину, недрогнувшие руки горячему сердцу и холодной голове покоя не дают!»;

«Надежда Васильевна все 470 тысяч угрохала в прописку старика в квартире...»;

«... А что, в больших городах уже давно организованы фирмы, которые помогают старикам достойно уйти на тот свет, получая от них за уход квартиру на этом свете. По крайней мере, по радио постоянно выступают представители таких фирм с обещанием, что если вы немощны и одиноки, мы вам поможем, – только оформите на нас квартиру»;

«И старик пошел в бой! За себя, за свою пядь земли... и пожаловался на свою благотельницу...»;

«Уж как ни пыталась прокуратура Вельского района наставить милицию на путь истинный, но...»;

«...Надежда Васильевна, вдохновленная выводами ОБЭП, подала заявление... в территориальную избирательную комиссию...»;

«Свое желание стать Владычицей Вельскою Зворыкина объяснила так, мол, не хочу быть благотельницей одного ветерана, хочу облагодетельствовать весь город, так как знаю, как это сделать!»;

«Недолго музыка играла!»;

«Но прокуратура и ветеран не сдались»;

«...Зворыкина Н.В. от письменных объяснений отказалась...»;

«Помимо этого, Мельников М.И. указывает, что в ночное время к нему приходят посторонние для него граждане, в частности Лысков В., которые «сводят с ним счеты» путем отравления его ядом»;

«Сие есть... неосновательное обогащение – приобретение или сбережение имущества за счет потерпевшего»;

«Государственное око: глаз-алмаз»;

«Именем Российской Федерации».

4. Является ли порочащим честь, достоинство и деловую репутацию истца Зворыкиной Надежды Васильевны помещение в газете **«Вельские Вести»** № 5 (11216) от

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

20.01.2006 г. в статье под заголовком **«Надежда юношей питает, и не только их...»** автора Гульнаны Нетесовой фотографии Зворыкиной Н.В. с надписью **«Кто вы, мадам Зворыкина?»**

5. Являются ли оценочным суждением, мнением, утверждением автора, если да, то высказаны ли в оскорбительной форме, унижающей честь, достоинство и деловую репутацию истца Зворыкиной Надежды Васильевны, следующие фразы (сведения) в газете **«Вельские Вести»** № 5 (11216) от 20.01.2006 г. в статье под заголовком **«Надежда юношей питает, и не только их...»** автора Гульнаны Нетесовой:

«...Надежда Зворыкина... ага, та самая... и остался без дома ветеран»;

«Деньги только дуры не клюют»;

«...в недрогнувшие руки вышеупомянутой Надежды Зворыкиной»;

«Все 470 тысяч осели в «закромах» благотельницы, которая искренне хотела помочь больному человеку преклонного возраста. Воистину, недрогнувшие руки горячему сердцу и холодной голове покоя не дают!»;

«Надежда Васильевна все 470 тысяч угрохала в прописку старика в квартире...»;

«... А что, в больших городах уже давно организованы фирмы, которые помогают старикам достойно уйти на тот свет, получая от них за уход квартиру на этом свете. По крайней мере, по радио постоянно выступают представители таких фирм с обещанием, что если вы немощны и одиноки, мы вам поможем, – только оформите на нас квартиру»;

«И старик пошел в бой! За себя, за свою пядь земли... и пожаловался на свою благотельницу...»;

«Уж как ни пыталась прокуратура Вельского района наставить милицию на путь истинный, но...»;

«...Надежда Васильевна, вдохновленная выводами ОБЭП, подала заявление... в территориальную избирательную комиссию...»;

«Свое желание стать Владычицей Вельскою Зворыкина объяснила так, мол, не хочу быть благотельницей одного ветерана, хочу облагодетельствовать весь город, так как знаю, как это сделать!»;

«Недолго музыка играла!»;

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

«Но прокуратура и ветеран не сдались»;

«...Зворыкина Н.В. от письменных объяснений отказалась...»;

«Помимо этого, Мельников М.И. указывает, что в ночное время к нему приходят посторонние для него граждане, в частности Лысков В., которые «сводят с ним счеты» путем отравления его ядом»;

«Сие есть... неосновательное обогащение – приобретение или сбережение имущества за счет потерпевшего»;

«Государственное око: глаз-алмаз»;

«Именем Российской Федерации».

Нормативная база лингвистического исследования

1. Конституция Российской Федерации 1993 г.
2. Гражданский процессуальный кодекс Российской Федерации от 14 ноября 2002 г. № 138-ФЗ.
3. Федеральный закон от 31 мая 2001 г. № 73-ФЗ «О государственной судебно-экспертной деятельности в Российской Федерации» //Собрание законодательства Российской Федерации. 04.-6.2001. № 23. ст. 2291.
4. Постановление Пленума Верховного суда РФ «О судебной практике по делам о защите чести и достоинства граждан, а также деловой репутации граждан и юридических лиц» от 24 февраля 2005 года № 3.

При проведении исследования использовалась научная и методическая литература по теории судебной экспертизы, в том числе:

1. Смирнова С.А. Судебная экспертиза на рубеже XXI века. 2-е издание. – СПб.: ПИТЕР, 2004.
2. Россинская Е.Р. Комментарий к Федеральному закону «О государственной судебно-экспертной деятельности в Российской Федерации». – М.: Право и закон; Юрайт-Издат, 2002.
3. Россинская Е.Р. Судебная экспертиза в гражданском, арбитражном, административном и уголовном процессе. – М.: Норма, 2005.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

4. Аверьянова Т.В. Судебная экспертиза. Курс общей теории. – М.: Норма, 2006.
5. Судебно-экспертное исследование вещественных доказательств. – М.: Амалфея, 2003.
6. Комментарий к Федеральному закону «О государственной судебно-экспертной деятельности в Российской Федерации». / Под ред. В.П. Кашепова. – М., 2003.
7. Комментарий к законодательству о судебной экспертизе. Уголовное, гражданское, арбитражное судопроизводство. – М.: Норма, 2004.
8. Теория и практика судебной экспертизы в гражданском и арбитражном процессе. Научно-практическое пособие. / Под ред. д.ю.н, проф. Россинской Е.Р. – Москва, 2006.

ИССЛЕДОВАНИЕ

Для решения поставленных вопросов использовались методы анализа значений слов, высказываний и текста в целом, разработанные в лингвистической семантике, лингвостилистике, лингвистике текста. Исследование проводилось в соответствии с методиками лингвостилистического, текстологического, лексико-семантического и семантико-синтаксического анализа русскоязычного текста, рекомендованными к практическому использованию решением Научно-методического совета при Правлении ГЛЭДИС, а также следующая литература:

1. Спорные тексты СМИ и судебные иски: Публикации. Документы. Экспертизы. Комментарии лингвистов. / Под ред. проф. М.В. Горбаневского. – М.: Престиж, 2005 г.;
2. Памятка по вопросам назначения судебной лингвистической экспертизы. / Под ред. проф. М.В. Горбаневского. – М.: Медея, 2004;
3. Теория и практика лингвистического анализа текстов СМИ в судебных экспертизах и информационных спорах: Сборник материалов научно-практического семинара. Москва 7-8 декабря 2002 г. /Под ред. проф. М.В. Горбаневского. В двух частях. – М.: Галерея, 2002-2003;

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков
Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза
Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

4. Цена слова: Из практики лингвистических экспертиз текстов СМИ в судебных процессах по защите чести, достоинства и деловой репутации. //Под ред. проф. М.В. Горбаневского – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Галерея, 2002.

5. Галяшина Е., Горбаневский М., Стернин И. Лингвистические признаки диффамации в теории и практике судебных лингвистических экспертиз. //Взгляд. Ежеквартальный аналитический бюллетень. ФЗГ, 1(6)/2005, с.24-40.

6. Леонарди Д. Анализ диффамационного законодательства: разграничение между утверждением о факте и выражением мнения. //Взгляд. Ежеквартальный аналитический бюллетень. ФЗГ, 1(6)/2005, с.40-65.

7. Понятие чести и достоинства, оскорбления и ненормативности в текстах права и средств массовой информации. Сост. А.А. Леонтьев, В.Н. Базылев, Ю.А. Бельчиков, Ю.А. Сорокин, ред.А.Р. Ратинов. – М.: Фонд защиты гласности, 1997.

Понятийный аппарат лингвистического исследования

При ответах на поставленные вопросы в пределах своей компетенции специалисты руководствовались следующими положениями и дефинициями применительно к ключевым понятиям речевого воздействия **ИНФОРМАЦИЯ (СВЕДЕНИЯ), ОЦЕНКА, ИСТИННОСТЬ, ОСКОРБЛЕНИЕ** и **ОБИДА**.

Важнейший аспект **социального взаимодействия** в любой сфере жизнедеятельности общества (в быту, на производстве, в школе, в науке и культуре, в области законодательства и правоприменения, в массовой коммуникации) – это обмен **информацией**, которая призвана сделать такое взаимодействие наиболее эффективным. Одна из важнейших проблем информационного обмена связана с тем, насколько информация соответствует действительности. Это проблема **истинности или ложности** сведений о явлениях процессах и событиях действительности. Есть сферы общения, прежде всего это массовая коммуникация, где распространение ложной информации под видом истинной считается нарушением законов и влечет за собой соответствующие меры наказания (уголовного - за клевету и гражданского – за унижение чести и достоинства личности и умаление деловой репутации физического или юридического лица).

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Истинностный статус распространяемой информации определяется возможностью ее верификации, т.е. проверки на истинность. Верификация осуществляется в двух направлениях, с применением принципиально разных исследовательских процедур. Во-первых, это проверка фактической стороны дела (происходили в действительности описываемые в тексте события или нет). Ею занимаются следственные органы. Во-вторых, это характеристика языковой формы информации (то есть текста). По употребленным языковым средствам, по риторическим приемам можно определить, во-первых, считает ли автор информацию о мире истинной или сомневается в ней, подает он ее как несомненную истину или как свое предположение. И, следовательно, если информация не соответствует действительности, можно ли говорить об умышленном распространении автором ложной информации или о его добросовестном заблуждении. Кроме того, по языковой форме можно с определенной уверенностью прогнозировать, как аудитория воспримет информацию – как истину или как гипотезу, как предположение – и, следовательно, как она отнесется к описываемым людям и событиям.

Именно для этого назначаются лингвистические экспертизы (далее - ЛЭ). В их задачу не входит выяснение того, истинная или ложная информация распространена в оспариваемом тексте, – это дело следствия или ответчиков. Задача ЛЭ заключается в том, чтобы определить, в каких языковых формах, сигнализирующих об истинностном характере, подана информация – эти формы в лингвистической семантике обозначаются как 1)ЗНАНИЕ или 2)МНЕНИЕ, конкретнее как ПРЕДПОЛОЖЕНИЕ (ГИПОТЕЗА), СОМНЕНИЕ или ОЦЕНКА.

Многовековая практика языковой коммуникации выработала особые приемы изложения информации, воплощающиеся через особые языковые средства. С помощью одних приемов и средств автор формулирует сведения, которые он считает истинными или которые он хочет представить истинными своей аудитории, и тогда аудитория автоматически, бессознательно воспримет эти сведения как истинные. Этот текстовый прием в лингвистических исследованиях называется так же, как и форма отражения истинной информации в сознании человека, - ЗНАНИЕ. Языковые средства передачи ЗНАНИЯ – прежде всего грамматическая форма объективной модальности, т.е. употребление предикатов (сказуемых) в настоящем и прошедшем времени изъявительного наклонения: «Сегодня

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Президент принимает посла Франции», «Вчера состоялся митинг протеста». Далее – это отсутствие слов, обозначающих познавательную деятельность человека, таких, как *я думаю, знаю, уверен, мне кажется, возможно, маловероятно, по мнению обозревателей* (слова такого типа указывают на субъективность восприятия действительности и обоснования мыслей, следовательно, на неverifiedируемость контекста, об отсутствии у него содержательного параметра ИСТИННОСТИ). Ссылки на авторитетный источник информации призваны засвидетельствовать ее достоверность (*«Пресс-секретарь президента сообщил, что...», «В газете «Коммерсантъ» от ...июля ... года был опубликован репортаж с открытия...»*).

Существует и противоположный по содержанию прием, с помощью которого человек передает информацию не об объективной реальности, а о картине мира в своем сознании, – это МНЕНИЕ. Основные языковые средства МНЕНИЯ – вводные слова и другие конструкции со значением мыслительной деятельности, уверенности или неуверенности (*«Уверен/ Думаю/ Сомневаюсь, что это случится завтра»*). Однако не считаются выражением мнения ссылки на неопределенный источник информации (*по слухам; в газетах писали, что...*). МНЕНИЕ может выражаться в специальных контекстах ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ (предикаты в будущем времени изъявительного наклонения или в сослагательном наклонении и вводно-модальные слова соответствующей семантики: *«Может быть, в России восстановят монархию», «В России могли бы восстановить монархию, если бы ...»*) или СОМНЕНИЯ (*«Маловероятно/Я сомневаюсь/ не думаю, что в России восстановят монархию»*). Автор выбирает форму ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ, когда он скорее уверен в истинности информации, а форму СОМНЕНИЯ – когда он скорее уверен в ложности информации.

Одной из разновидностей мнения является ОЦЕНКА (оценка явления *«Монархия – наилучшая форма правления для России»* или ситуации *«Хорошо будет, если в Россию вернется монархия»*). Она передает одновременно информацию о действительности (это дескриптивный, объективный компонент содержания) и о субъективном отношении автора к ней. ОЦЕНКА бывает прямая или образно-переносная (*«Иванов - дурак», «Политик X - шарлатан», «Политик X метит в Сталины», «Олигархи ограбили народ и разворовали*

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Россию»). ОЦЕНКА, как правило, основывается на фактических данных и дается исходя из некоторой системы норм и ценностей и общепринятых стереотипов восприятия и поведения. Например, ДУРАК – это человек, который обладает умственными способностями ниже общепринятых и поэтому кончил школу на одни «тройки», который ведет себя не по правилам, например, всегда говорит людям в лицо все, что о них думает (это фактическая информация, соотнесенная с нормативами поведения и умственной активности), — и этим делает ПЛОХО себе и окружающим (это собственно негативная оценка). Оценка может характеризоваться как справедливая или несправедливая, как обоснованная или нет, но не может характеризоваться в целом как истинная или лживая. Поэтому если некоторая информация выражена с помощью оценочных слов («шарлатан»), она должна анализироваться с разложением на фактический компонент, подлежащий верификации («*Политик X дает избирателям обещания, но не выполняет их*»), и оценочный компонент, верификации не подлежащий, но характеризуемый по параметру стилистической нормативности (благопристойности): «*Политик X плохой*». Фраза «*Политик X - шарлатан*» - это жесткая критика в адрес политика, дискредитация его, предпринимаемая в том случае, если ее автор считает, что аудитория думает об этом политике лучше, чем он того заслуживает, или если хорошее мнение аудитории о нем автору невыгодно. За такую фразу политик может подать гражданский иск о защите чести, достоинства и деловой репутации. А фраза «*Политик X – сволочь*» – это оскорбление; тот, кто ее произнес, скорее всего будет наказан судом за совершение уголовного преступления.

Как особые формы МНЕНИЯ в лингвистической экспертизе традиционно рассматриваются художественные приемы информирования: образные средства – тропы (метафора, гиперболо, ирония); стилизация под нежурналистские жанровые формы; косвенные речевые акты, в том числе риторический вопрос; намек как прием наведения аудитории на желаемые выводы с помощью некоторой информации. Создание текста в жанровой форме из числа аналитических и художественно-публицистических жанров также способствует интерпретации контекста как мнения.

МНЕНИЕ может характеризоваться как обоснованное или необоснованное, как доказанное или бездоказательное, но никогда не характеризуется как истинное или ложное.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Соответственно, к контекстам МНЕНИЯ не предъявляется претензия в неистинности, лживости. Более того, право выражать МНЕНИЕ закреплено за гражданами России законодательно (Конституция, ст.29), оно в профессиональном аспекте касается журналистов, работников средств массовой коммуникации (Закон о СМИ, ст. 47, п.9) и охраняется международными актами (например, Всеобщей декларации прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о защите прав человека и основных свобод).

То обстоятельство, что разные формы информации о мире и людях по-разному соотносятся с ее истинностью, имеет решающее значение для лингвистической экспертизы по делам о клевете, об оскорблении или об унижении чести и достоинства и умалении деловой репутации. Информация, распространяемая автором в форме ЗНАНИЯ, автоматически, другими словами, бессознательно воспринимается аудиторией как истинная. Именно к ней предъявляется требование истинности и применяется процедура верификации. Поэтому если в этой форме распространяются ложные сведения (ложность которых, равно как и умышленность распространения, доказывается следствием), то можно говорить о клевете или же о добросовестном заблуждении автора, что влечет соответствующие правовые последствия.

Если же информация распространяется в форме МНЕНИЯ, то она аудиторией заведомо воспринимается критически, как гипотетическая, не обязательно истинная, и общественный резонанс от распространения такой информации слабее. Сведения, транслируемые в формах мнения, отображают не реальную действительность, не реальный мир, а тот образ действительности, который имеется в индивидуальном сознании автора или в коллективном сознании той группы людей, мнения и интересы которой отображает автор, - **возможный мир**, как называют его логики и лингвисты, или **картина мира**. Они рассказывают аудитории не о том, что есть в действительности, не о том, каков человек в жизни, а о том, какой образ действительности, какой образ этого человека сложился у данного автора. Картина мира изучается, описывается в особых терминах, но не оценивается по параметру истинности.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

К информации, распространяемой в форме мнения и его разновидностей (предположения и сомнения, а также оценки), не предъявляется требование истинности. Если автор распространяет в форме мнения недостоверную или даже заведомо лживую информацию, то его нельзя обвинить в клевете: ведь он отображает свою картину мира. Равно нельзя предъявить ему претензию в распространении информации, не соответствующей действительности порочащей информация, т.е. в унижении части, достоинства и деловой репутации, нельзя потребовать опровержения.

Форма МНЕНИЯ в журналистском выступлении является специфическим приемом самозащиты автора от возможных претензий к качеству информации, т.е. к ее истинности. Но присутствие мнения в тексте не означает обязательной недобросовестности автора. Наоборот, выражение автором сведений и мыслей как мнения часто свидетельствует об ответственном подходе к информированию аудитории, о нежелании вводить ее в заблуждение категоричной манерой изложения, характерной для контекстов ЗНАНИЯ.

В правовом смысле *унижение чести, достоинства и деловой репутации физического или юридического лица* – это гражданское правонарушение, которое заключается в том, что о человеке или организации распространяются высказывания, содержащие порочащие сведения. Такие сведения определяются через два обязательных показателя: как информация, во-первых, лживая, не соответствующая действительности, а во-вторых, как информация об особых действиях и поступках (о нарушении законов, профессиональной, в частности деловой, этики, моральных правил, религиозных запретов). А *оскорбление* – это уголовное преступление, которое также состоит в унижении чести и достоинства лица посредством высказываний, однако информация в них иная - обобщенная характеристика личности, данная в неприличной, непристойной форме.

Поскольку, согласно законодательству, эти правонарушения совершаются словесно, посредством высказываний определенного содержания и языковой формы, постольку для обоснования правовой квалификации высказываний дознаватели и суд в сложных случаях прибегают к лингвистической экспертизе. В пределах своей компетенции лингвисты-эксперты, зная закономерности речевого поведения и правила построения текстов в разных

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

сферах коммуникации, в том числе в быту, в журналистике, в политике, истолковывают конфликтогенные высказывания в контексте и в конситуации.

Границы компетенции и ответственности лингвистов очерчены очень четко. Языковеды не уполномочены определять правдивость или ложность сведений (верифицировать высказывания) – это дело суда, но они выявляют те фрагменты текста, которые могут быть верифицированы судом, потому что имеют языковую форму ЗНАНИЯ, и которые не могут быть верифицированы, потому что имеют форму МНЕНИЯ. Кроме того, лингвисты помогают уточнить, идет ли в тексте речь о нарушениях закона, о недостойном поведении истца, то есть СООБЩАЕТСЯ ли о конкретных ПРОСТУПКАХ, или дается обобщенная ОЦЕНКА его ЛИЧНОСТИ, которую невозможно верифицировать (как и мнение). При этом оценить сведения как порочащие может только судебная инстанция – это правовая, а не лингвистическая характеристика.

Серьезная задача лингвистов – выявление приличного или неприличного характера формулировок, наличие в них НЕПРИСТОЙНОЙ, ОСКОРБИТЕЛЬНОЙ лексики. Наличие такой лексики во фразе, представляющей собой негативную адресованную оценку собеседника (в случае очного, личного общения) или заочную характеристику персонажа (в журналистском тексте), с высокой степенью вероятности позволяет лингвистам диагностировать такую фразу как реализацию речевого акта оскорбления. Но признание фразы оскорблением также является прерогативой суда, а не задачей лингвистов-экспертов.

По языковым приметам (в том числе по наличию или отсутствию оскорбительной лексики, по наличию или отсутствию информации о проступках персонажа), по жанровым показателям лингвисты выявляют такую существенную содержательную особенность текста, как коммуникативное намерение, которое описывается в теории речевых актов специальными глаголами: «оскорблять», «ругать» или «критиковать», «клеветать», «доносить» или «разоблачать», а также «сообщать», «рассказать», «доложить» и под. Лингвисты интерпретируют цели и задачи журналистского произведения в соответствии с функциями журналистики как направления массовой коммуникации. Постановка этих целей автором в значительной степени, но не стопроцентно предопределяет отклик аудитории, формирование у нее отношения к персонажам журналистского выступления, потому что, как

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

известно из теории речевого воздействия, это воздействие всегда вероятно, не до конца прогнозируемо, какие бы сильные риторические средства ни применялись. Лингвистическая экспертиза обеспечивает объективный анализ авторского замысла, но наличие умысла обнаруживается тоже судом.

Поэтому, отвечая на вопросы, поставленные судом, лингвисты-эксперты в ряде случаев переформулируют их, чтобы обеспечить строгое разграничение лингвистической и правовой интерпретации спорного выражения.

Представления о приличиях и неприличности сильно варьируются, поскольку зависят от времени и места коммуникации, от этнокультурной специфики, пола и возраста коммуникантов. Однако специальные исследования помогли уточнить список оскорбительной (инвективной, ругательной) лексики.

По русским толковым словарям, *оскорбительный* значит «содержащий оскорбление, оскорбляющий»¹. К *оскорбительной лексике* относятся табуированные (нецензурные, обценные) слова, конструкции с неприличным, непристойным прямым или переносным значением или оскорбительно грубой негативно-оценочной эмоциональной окраской. Это 1) матерщинная² брань (единицы русского мата), многочисленные ее производные и переосмысления, Это наиболее грубые единицы, жесткое ограничение или полный запрет на публичное и особенно печатное употребление которых в речи (отсюда и характерный эпитет «непечатное») является традиционным для русской культуры. Это 2) вульгарное «физиологическое» сквернословие (жопа, говно) и 3) собственно просторечные грубые и бранные экспрессивы, снабженные пометой «грубое», «бранное» (например, *гнида, харя, нацмен, чучмек и т.д.*).

К основным тематическим группам бранной лексики относятся также названия животных; наименования нечистот; обращения к нечистой силе; обвинения в незаконнорожденности; наименования интимных отношений и названия гениталий. Именно наличие таких слов и выражений, признанных неприличными, расценивается как посягательство на чьи-то честь и достоинство или репутацию.

¹ Там же, с. 462.

² Ахметова Т.В. Русский мат. Толковый словарь. – М.: Колокол-Пресс, 1997.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Инвективные, ругательные выражения помечаются в словарях также как бранные, непристойные. Бранный - содержащий брань. Резко порицающий. *Браниться* - 2. Выразить свое недовольство в грубых, резких словах. *Брань* - Осуждающие и обидные слова; ругань³. *Непристойный* – неприличный, бесстыдный⁴.

Толковые словари русского языка в своем большинстве содержат четкую систему оценочных помет («грубое», «презрительное», «вульгарное», «нецензурное» и т.п.), которые раскрывают низкий общественный статус непристойных слов и выражений, указывают на их ненормативный характер. Как правило, в словарях такие единицы помечены маркерами «нецензурное», «ненормативное», «табу». Пометы такого рода, как это принято в академической лексикографии, призваны удерживать от употребления такой лексики, дискредитирующей носителя языка⁵ - и того, кто ее использует, и того, кому она адресована.

Лингвистические характеристики, которыми должно обладать высказывание, чтобы его можно было квалифицировать как оскорбительное, – это нецензурность, непристойность слов и выражений, сравнение с одиозными историческими и литературными персонажами, лексика и фразеология, которая оскорбляет общественную мораль, нарушает нормы общественных приличий. Эта лексика в момент опубликования текста воспринимается большинством читателей как недопустимая в печатном тексте.

Понятия *оскорбления* и *унижения* существуют как в обыденном понимании, так и в правовом, и в лингвистическом толковании, в отличие от *обиды*, которая правового измерения не имеет. Общие представления носителей русского языка отражены в толковых словарях, например, в академическом «Большом толковом словаре русского языка» под ред. С.А.Кузнецова. – СПб, 1998, где *оскорбить* – крайне унижить кого-л.; уязвить, задеть за какие-л. чувства (с. 729); *унизить* – задеть, оскорбить чье-л. самолюбие, достоинство, поставить в унижительное положение (с. 1389), а *обидеть* – причинить, нанести обиду (с. 668). Все три слова – глаголы и имеют общий компонент значения: они обозначают действия

³ Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. – М., 2003, с. 58.

⁴ Там же, с. 411.

⁵ Мокиенко В.М. К читателю.// Химик В.В. Большой словарь русской разговорной экспрессивной речи. – СПб.: Норинт, 2004, с. 4.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

одного лица, совершаемые против другого с целью причинить тому как личности неприятные чувства, моральные переживания. Словарные толкования указывают на глубинное сходство этих действий и на ряд значимых отличий, которые связаны с интенсивностью вызванного чувства, с личностными и социальными особенностями коммуникантов, с их отношениями, с возможным присутствием наблюдателей и нек. др.

У всех трех глаголов есть производные существительные, которые обозначают результат воздействия – причиняемую негативную эмоцию (*оскорбление, унижение, обида*). *Обида* определяется как «оскорбление, огорчение, причиненное кому-либо несправедливо, незаслуженно; чувство, вызванное этим оскорблением, огорчением»⁶. Это отрицательная эмоционально-психологическая реакция человека на слова, в частности на сообщение о нем негативно-оценочной или фактологической информации, на действия или бездействие собеседника, что осознается как незаслуженно плохое отношение. Сильное негативное чувство в связи с критикой или замечанием в свой адрес человек может назвать или обидой, или оскорблением – это его право, его субъективная реакция. Однако в правовом отношении между этими двумя явлениями есть принципиальная разница. Обида, в отличие от оскорбления, юридически не определена, тогда как оскорбление определено как уголовное речевое преступление против личности и как таковое входит в УК РФ (ст. 130). Более того, оскорбление обладает отчетливыми лингвистическими языковыми показателями – неприличными выражениями в составе адресованного оценочного суждения. Если человек счел себя оскорбленным каким-либо высказыванием, но в этом высказывании отсутствуют неприличные слова, то оно не может юридически интерпретироваться как оскорбление, оно не подходит под статью об оскорблении. То же самое относится и к различению обиды и гражданского преступления об унижении чести, достоинства и деловой репутации, которое диагностируется по определенному языковому показателю – по наличию сведений о противоправной деятельности человека или его безнравственном поведении, которые являются ложными, не соответствуют действительности. Обиженный человек может испытать чувство унижения, если о нем распространена какая-либо информация. Но если это не информация о нарушении закона или моральных норм, то это и не состав правонарушения

⁶ Большой толковый словарь русского языка под ред. С.А.Кузнецова. – СПб., 1998, с. 668.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

по ст. 152 ГК РФ, хотя это может быть правонарушением по какой-либо другой статье, например о тайне личной жизни. Для обиды лингвистические диагностирующие контексты не существуют.

Для установления, является ли то или иное высказывание оскорблением, необходимо наличие именно оскорбительной формы, унижающей честь, достоинство или деловую репутацию гражданина. Ведущим диагностическим признаком **оскорбительности** слова или высказывания является **неприличная форма выражения** обобщенной отрицательной оценки человека и гражданина, которая подрывает его престиж в глазах окружающих и наносит ущерб уважению к самому себе.

Оскорбительные слова следует отличать от слов, которые могут быть для человека **обидными**, но не обладают свойством непристойности, неприличности, следовательно, оскорбительности. Обидные слова определяются, например, как неприятные человеку, но указывающие на какие-либо физические особенности человека (например, толстый, верзила)⁷.

Таким образом, лингвистическими методами можно определить три аспекта, совокупность которых требуется суду для установления факта оскорбления:

- наличие негативнооценочных слов и выражений (инвектив);
- неприличность, непристойность формы негативнооценочных слов и выражений.
- их адресность (то есть отнесенность их к конкретному участнику коммуникации – в случае очного оскорбления или к конкретному персонажу журналистского выступления – в случае заочного оскорбления).

Следует также сказать об особенностях построения и восприятия текстов, в том числе текстов массовой коммуникации. Первая важная закономерность восприятия и понимания любого текста состоит в том, что оно в значительной степени обусловлено замыслом и целями автора, которые он реализует в определенной жанровой форме. Особенно тщательно автор разрабатывает концепцию и старается предвидеть воздействие на потенциальную аудиторию в сферах официального и социально ответственного общения, в нашем случае – в

⁷ Цена слова. Из практики лингвистических экспертиз текстов СМИ в судебных процессах по защите чести, достоинства и деловой репутации. – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Галерея, 2002, с. 216.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

сфере массовой коммуникации, конкретнее - журналистики. При работе над текстом автор всегда (в большей или меньшей степени отчетливо) знает, какие знания о жизни он хочет донести до аудитории, какую оценку им даст - позитивную или негативную, что он хочет сказать своим произведением – просто проинформировать, похвалить или раскритиковать кого-то или что-то. Он также представляет себе, какие чувства хочет разбудить в аудитории, – чувства удовольствия, радости или негодования, какое отношение сформировать к персонажам своего произведения.

Однако другая, не менее важная закономерность восприятия и понимания текста состоит в том, что эффекты, на которые автор рассчитывает в плане информирования, распространения новых знаний и в плане возбуждения чувств, отношений и действий, могут и не быть достигнутыми. Дело в том, что потенциальные читатели или зрители интерпретируют воспринятый текст вероятностным образом, в меру своего разума, своей образованности, своей эмоциональной отзывчивости, своих идейных пристрастий и даже в зависимости от самочувствия. Поэтому они могут не осознать тех сведений, которые заложены в текст, не испытать тех эмоций, на которые рассчитывал автор, и не совершить запланированных им действий.

Существует авторская концепция текста, материализованная в жанровой форме, так сказать, его содержательный максимум. Кроме того, существует инвариант текста, воспринимаемый массовой аудиторией и выявляемый в процессе лингвистической экспертизы, его содержательный минимум. Достижения современной лингвистики текста, функциональной стилистики, теории речевых актов и жанроведения, дают возможность глубоко проникать в замысел автора, выявлять его коммуникативные цели и прогнозировать воздействие на массовую аудиторию. И в то же время существуют варианты восприятия, обусловленные бесконечным разнообразием индивидуальностей в составе массовой аудитории. Эти варианты можно выявить, используя психолингвистические методики, привлекая представительное количество информантов - людей, которых знакомят с содержанием спорных текстов и опрашивают по особым правилам.

Содержание любого массовокоммуникативного текста состоит из нескольких обязательных разноприродных компонентов.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

1)В нем отображается некоторое «положение дел», формулируемое как **тема** и последовательно реализуемое в поступках действующих лиц – персонажей – как **сюжет**. Сюжет излагается либо хронологически – от начала событий до их конца. Либо, для занимательности, динамичности изложения, фабулярно – с некоторого срединного события. Персонажи, как правило, делятся на плохих и хороших, сторонников или противников авторской системы ценностей.

2)В тексте всегда присутствуют авторская интерпретация смысла отображаемых событий.

3)Эти рассуждения зиждутся на определенных моральных, идейных и экзистенциальных (религиозных) ценностях, сформулированных в виде афоризмов, правил и нормативов понимания и поведения. Все события и всех персонажей автор подает как негативные, позитивные или нейтральные в определенной системе ценностей – групповой, партийной, национально-государственной, общечеловеческой. Это и имеется в виду, когда говорят о негативной или позитивной информации в журналистском тексте.

Определяющее значение при порождении и восприятии текста имеет выбор жанра. В журналистике существует три группы жанров – информационные, аналитические и художественно-публицистические, в пределах которых выявляются конкретные жанры.

Один из самых актуальных аналитических жанров – статья. Тексты, созданные в это жанре, - это не бесстрастное описание событий, но анализ, пропущенный сквозь восприятие автора, что отражается в языке данного произведения высокой экспрессивностью. Оценки, симпатии, антипатии – все здесь возможно, уместно и целесообразно.

Одна из разновидностей этого жанра – критическая, разоблачительная статья. Автор не только комментирует некоторое социально значимое событие или деятельность и действия социально значимого лица, но и обнаруживает утаиваемые обстоятельства дела или качества деятеля. Рассуждения журналиста оформляются как поиск скрытой истины, как разоблачение. В таком тексте обычно отображается проблемная ситуация, в которой проявляется конфликт интересов персонажей, разрешение которого требует внимания журналистов и вмешательства органов власти. Разоблачительный пафос предполагает критику одного персонажа и защиту другого, обнаружение неприглядных причины внешне

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

положительных поступков, прогноз их неблагоприятных последствий. Конфликт персонажей может иметь сугубо частный, бытовой характер, но из него журналист делает выводы, касающиеся их социальной активности, например, перспектив административной или политической карьеры разоблачаемого персонажа, обеспечивает общественный резонанс проблемной ситуации. Лингвисты-эксперты акцентируют в своем анализе понятия «общество» и «общественный», поскольку постановка общественно значимых проблем, защита социальных интересов и внимание к нуждам населения является одним из сущностных свойств массовой коммуникации, в том числе газет. При этом в соответствии с закономерностями журналистского типа словесного творчества автор формулирует свое видение, свою интерпретацию данной проблемы и высказывает свое мнение. На это он имеет право в соответствии со ст. 29 Конституции РФ и ст. 47 Закона о СМИ. В то же время он выражает точку зрения некой социальной группы, прежде всего редакции, и выражает устремления потенциальной аудитории.

Критическому газетному тексту свойственна раскованная, часто экспрессивно-эмоциональная манера письма с широким использованием разговорных лексико-грамматических и изобразительных средств. Отметим, что задачей разоблачительной статьи является обнаружение недостойного или противозаконного поведения публичных персон и предотвращение возможных неблагоприятных последствий этого, но не потакание пошлым интересам малообразованных групп читателей, не демонстрация личных тайн персонажей.

Массовая коммуникация выполняет две основные функции: сообщение информации и воздействие на массового адресата. В ее пределах существует значимое разделение – дифференциация на журналистику, где создаются информационные, новостные произведения, и на публицистику, где создаются аналитические, воздействующие произведения. Информационная функция проявляется в таких особенностях стиля, как документальность, фактологичность изложения, объективность, сдержанность. Воздействующей функцией детерминируется открытая социальная оценочность и эмоциональность речи, призывность и полемичность, эмоциональность и экспрессивность, простота и доступность изложения.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Эта дифференциация сложным образом соотносится с жанровой системой. В частности, критические статьи, как правило, пишутся в открыто оценочной публицистической манере.

Общая характеристика представленных на экспертизу текстов

Тексты, озаглавленные «Уголовные дела публичных персон» и «Надежда юношей питает. И не только их...», относятся к разным газетным жанрам. Первый – это публикация расследовательского типа, когда журналист обнародует сведения о каких-либо событиях или ситуациях, имеющих социальное значение, которые их участники хотели бы скрыть от широкой общественности. О закономерностях и правилах создания текстов в жанрах журналистского расследования писал проф. А.А.Тертычный в книге «Жанры периодической печати». О том, что эта расследовательская целеустановка осознана автором и принципиальна для него важна, свидетельствует первый абзац публикации: «Как выяснилось, среди наших публичных людей есть и такие, кто имел или имеет проблемы с законом. Причем, они предпочли их скрыть... Мы посчитали своим журналистским долгом сообщить общественности самые вопиющие факты». Это сведения об уголовных судимостях и мерах наказания 5 лиц, которые обозначены в заголовке публикации как «публичные персоны»: В.А.Несмелова, А.Н.Фомина, А.С.Меньшикова, П.М.Ямаева, В.Н.Буторина. Однако из публикации не явствует, в какой именно сфере общественного служения подвизаются эти люди, баллотируются ли в местные органы исполнительной или законодательной власти. Лингвисты-эксперты предполагают, что информация об этом известна читателям районной газеты «Вельские вести» и что поэтому журналистка Г.Нетесова ее не указала, посчитав избыточной.

Но в данной публикации присутствуют сведения еще об одном лице, которое осталось не названным по имени-фамилии. О нем говорится в особом заключительном компоненте текста, обозначенном как P.S. (постскрипtum). Здесь автор сообщил, что прокурор Вельского района направил в Вельский народный суд исковое заявление на одну из публичных персон из-за денежной махинации при купле-продаже жилья. Подобную подачу информации называют намеком. Это прием, который воплощается разными языковыми и

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

коммуникативными формами и используется в разных сферах (в быту, в журналистике, в политике), когда точное указание на человека невозможно из-за правовых причин (например, действует презумпция невиновности или запрет на разглашение информации о частной жизни) или этических (например, персонаж просит журналиста не указывать его личные данные). Журналист может использовать прием умолчания и с целью заинтересовать аудиторию, поднять тиражи издания – тогда намек работает как загадка, побуждающая читателей покупать следующие номера газеты в поисках разгадки. Важной особенностью намека является вероятностный характер его понимания: такую речевую загадку далеко не все читатели способны разгадать. В любом случае намек как средство косвенного, а не прямого, не конкретного информирования, как высказывание, которое не содержит точного указания на какого-либо человека (на его ФИО, должность, местожительство), не составляет деликта ни по одному из речевых преступлений.

Тема материала непосредственно отображена в заголовке – «Уголовные дела публичных персон». Социальная значимость проблемы, поднятой журналисткой, подчеркивается тем, что материал размещен в центре первой страницы газеты, непосредственно под логотипом газеты и под анонсом (объявлением об основных темах номера) - это так называемый первополосный материал. Проблема сформулирована ею во вводном абзаце, который в верстке (графическом представлении тексте) разделен на лид – первое предложение, напечатанное жирным шрифтом сбоку от заголовка, и продолжение, набранное обычным шрифтом и размещенное в подбор с дальнейшим текстом. Глобально это проблема КРИМИНАЛА ВО ВЛАСТИ, актуальная не только для Вельска, но и для всей России, а конкретно – проблема утаивания криминального прошлого, то есть неискренности, лживости общественных деятелей, каковые качества могут спровоцировать разные тяжелые ситуации во вверенном им городе и районе: *«Люди с криминальным прошлым есть почти в любой государственной структуре. Говорят, что есть такие даже в Госдуме... Как выяснилось, среди наших публичных деятелей есть и такие, кто имел или имеет проблемы с законом. Причем, они предпочли их скрыть... Мы посчитали журналистским долгом сообщить общественности самые вопиющие факты».*

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Композиционно текст состоит из вводной части, где обозначена проблема, пяти главков, представляющих собой отрывки из биографии пяти вельских деятелей, где указаны их нелады с законом, и заключения, оформленного как постскриптум – компонент текста, мыслящегося уже завершенным, когда некоторая информация сообщается дополнительно – как говорят журналисты, «вдогон». Эта часть текста и является конфликтогенной, наряду с заголовком и лидом.

Отметим, что данный текст не имеет признаков предвыборной агитации за или против какого-либо кандидата, он не направлен на укрепление имиджа одних кандидатов и на его ослабление у других. Журналистка Г.Нетесова обращается к читательской аудитории «Вельских вестей» в полном соответствии с профессиональным предназначением журналистики как направления социальной коммуникации: она информирует население Вельского района о важных обстоятельствах жизни конкретных местных общественных деятелей, а также намекает на открывающиеся обстоятельства относительно еще одной публичной персоны, не названной в тексте, но предположительно известной местным жителям.

Второй текст, **«НАДЕЖДА ЮНОШЕЙ ПИТАЕТ. И НЕ ТОЛЬКО ИХ...»**, опубликован 20. 01.2006 г. и написан в жанре критической статьи, имеющей особую – разоблачительную – целеустановку. В анализируемой статье журналистка Г.Нетесова не просто критикует поведение персонажа Н.В.Зворыкиной – истицы по делу № 2-17\2007 г., а разоблачает ее поступки в ситуации купли-продажи недвижимости пенсионера, ветерана М.И.Мельников – того персонажа, интересы которого защищает журналистка. Темой статьи послужили сложные жизненные обстоятельства, в которых оказался пенсионер М.И. Мельников, уполномочивший истицу Н.В. Зворыкину обменять его частный дом в Вельске на двухкомнатную квартиру. Проблемная ситуация, отображенная в статье, состоит в том, что, по мнению автора, истица недобросовестно себя проявила в качестве посредницы, удержав деньги М.И. Мельникова, полученные за продажу его недвижимости. Об этом говорится в первой и второй главке статьи: *«...обратился пенсионер в газету о продаже либо обмене своего дома на благоустроенную квартиру. На ту беду газета эта с объявлением попала в недрогнувшие руки вышеупомянутой Надежды Зворыкиной, которая предложила*

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

ему свои посреднические услуги по продаже или обмену его дома на 2-комнатную квартиру. Старик согласился и уполномочил ее на управление и распоряжение всем своим имуществом. (...) А 22 декабря 2004 г. Надежда Зворыкина, действуя в интересах пожилого человека, заключила договор купли-продажи на дом и прилегающий к нему земельный участок. (...) Однако вырученные деньги ветеран не увидел. Все 470 тысяч осели в «закромах» благотельницы, которая искренне хотела помочь больному человеку преклонного возраста. Воистину, недогнущие руки горячему сердцу и холодной голове покоя не дают! Надежда Васильевна все 470 тысяч рублей угрожала в прописку старика в квартирке, где прописаны еще два человека – ее дочь Ольга Журавлева и Владимир Сафоновский. (...) Но, видимо, не очень-то ветерану пришелся по нраву такой уход! И старик пошел в бой! За себя, за свою пядь земли. И добрался он таки до соответствующих органов, и пожаловался на свою благотельницу. Однако правоохранительные органы криминала в действиях Надежды Зворыкиной не усмотрели. Уж как ни пыталась прокуратура Вельского района наставить милицию на путь истинный, но... (...) А ветерану пришлось переехать жить в Вологодскую область». Это мнение сформировалось у автора на основе изучения судебных документов, на которых базируется изложение в статье.

Ситуация разворачивается в сюжете, который в статье излагается дважды. Первый раз – в свернутом виде и в стилизованной сказочной манере во вводном абзаце, набранном жирным курсивом и печатающемся иногда не в подбор с остальным текстом, - лиде: *«Жил-был в Вельске ветеран. И был у него дом. Но повстречалась ему на жизненном пути гражданка Надежда Зворыкина... Ага, та самая. ...И остался без дома ветеран»*. Подробно, со многими эпизодами, участниками которых являются разные люди: главные герои, работники следственных органов, и последовательно, хронологически этот сюжет изложен в пяти главках текста с вступлением (лидом) и заключением (постскриптумом).

Таким образом, это – публикация на судебно-правовую тематику, всегда актуальную для газет. И основное коммуникативное намерение автора относительно читателей газеты «Вельские вести» состоит в том, чтобы ненавязчиво, без прямых выводов преподать им моральный урок: как нужно и как не следует относиться к пожилым людям, к своим поручениям и обязанностям. Еще один вывод, тоже не сформулированный прямо, а

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

извлекаемый из суммы информации в тексте, предназначен автором для читателей «Вельских вестей» как потенциальных избирателей. Разоблачив поведение Н.В.Зворыкиной в профессиональной и частной жизни \\из материалов дела лингвистам-экспертам известно, что истица Зворыкина много лет работает в сфере недвижимости, в которой и предложила свои услуги по обмену жилплощади М.И.Мельникову, но в анализируемых статьях автор об этом не упоминает\\, журналистка Г.Нетесова проводит аналогию с ее политической активностью и за счет этого косвенно предупреждает о возможных проблемах. Журналистка напомнила о том, как осенью 2005 г. истица баллотировалась на пост главы Вельской администрации и что она писала в предвыборной листовке, печатавшейся на страницах «Вельских вестей» (см. в материалах дела ксерокопию номера «ВВ» от 13.09.2005 с агитационными выступлениями нескольких вельских кандидатов, в том числе Н.В. Зворыкиной). Журналистка не написала ничего конкретного о политической активности истицы и не дала никаких однозначных оценок, но иронически прокомментировала ее предвыборные обещания, в качестве выразительного приема используя аллюзию с литературным образом владычицы морской, которой хотела стать старуха из «Сказки о рыбаке и рыбке» А.С.Пушкина: *«Свое желание стать владычицей Вельскою Зворыкина объяснила так, мол, не хочу быть благодетельницей одного ветерана, хочу облагодетельствовать весь город, так как знаю, как это сделать! По крайней мере, в агитационных материалах кандидата на должность главы МО «Вельское» Надежды Зворыкиной черным по белому было написано: «Считаю, что человеку свойственно делать добро. У женщин гражданского мужества больше, чем у мужчин. Я не занимаюсь бизнесом, не преследую личные корыстные или групповые интересы. Нахожу возможность повернуть власть лицом к людям». ...А ветерану пришлось переехать в Вологодскую область».* Аллюзия, как и ирония, – это варианты косвенных приемов воздействия журналиста на массовую аудиторию. Используя их, авторы не произносят своей оценки, не приводят конкретных фактов, в том числе и чтобы не попасть под санкции со стороны недовольных персонажей, но дают понять аудитории свое отношение к происходящему и стремятся сформировать у нее такое же отношение.

Проблемная ситуация образно сформулирована журналисткой Г.Нетесовой в **заголовочном комплексе статьи**, основу которого составила крылатая фраза из

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

стихотворения М.В.Ломоносова «Надежды юношей питают, отраду старым подают, в счастливой жизни помогают, в несчастный случай берегут...». В **заголовке** эта фраза трансформирована так: **«Надежда юношей питает. И не только их...»**. Воздействующая сила заголовка базируется на механизмах намека – и литературного, так называемой аллюзии, и персонального: Надеждой зовут главного отрицательного персонажа статьи (это истица Н.В. Зворыкина), и ситуативного: надежда как духовная пища противопоставляется «пище» денежной – крупной сумме денег, которая причиталась М.И.Мельникову за продаже дома и участка. Н.В.Зворыкина, подав надежду пожилому человеку, обещала ему организовать обмен жилплощади, получила от покупателя для него деньги по доверенности, но, как пишет журналистка, удерживает деньги вопреки решению Вельского районного суда и решению Архангельской судебной коллегии. **Подзаголовок** сформулирован как моралистический афоризм-парадокс, также выступающий как намек на поведение истицы Н.В.Зворыкиной: **«Человеческая душа тянется к добру. Особенно к чужому»**. Судебно-правовая тематика подчеркивается еще одним **элементом заголовочного комплекса** – фразой **«ИЗ ЗАЛА – СЮДА»**, которая представляет собой трансформированное обозначение стандартной газетной рубрики «Из зала суда». Анализ заголовочного комплекса обнаруживает экспрессивные способы озаглавливания, которыми активно пользуется журналистка Г.Нетесова в полном соответствии с конструктивным принципом журналистского творчества, – чередованием в тексте экспрессивных и стандартных элементов языка.

Экспрессивны и заголовки пяти главков, составляющих статью, каждый из которых задает смысловую перспективу для понимания журналистского замысла.

Заголовок первой **«Деньги только дуры не клюют»** трансформирован из русской поговорки «у кого-л. денег куры не клюют» со значением «у кого-л. много денег». В контексте трансформированная фраза приобрела новое значение «Только глупый человек отказывается от возможности получить деньги», в котором выражено негативное отношение журналистки к поведению истицы Н.В.Зворыкиной в ситуации с продажей М.И. Мельниковым своего дома и вселением его с пропиской в квартиру, где уже была прописана дочь истицы, причем деньги, полученные за дом, остались у Н.В. Зворыкиной – за прописку.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Вторая главка иронически озаглавлена *«Добродетель торжествует»*. Ирония – это особый тип переносного словоупотребления, когда выражение приобретает противоположное оценочное значение. Таким образом, используя позитивнооценочные выражение «добродетель торжествует», автор подразумевает, что дела идут плохо: М.И. Мельников, недовольный тем, что он получил в результате продажи дома, подал на Н.В.Зворыкину в суд, но в милиции не нашли в ее действиях состава преступления. Н.В.Зворыкина подала документы на регистрацию кандидатом в главы Вельска, *«вдохновенная выводами ОБЭП»*, как интерпретирует ее поступки журналистка Г.Нетесова. Журналистка иронически комментирует предвыборное выступление Н.В.Зворыкиной, которое, вместе с фотографией, было размещено в газете «Вельские вести» от 13.09.2005 г.

Третья главка носит название *«Недолго музыка играла»*. Это строчка из популярной блатной песни стала самостоятельным и широко употребляемым крылатым выражением разговорной, а не жаргонной стилистической окраски со значением «Какое-то дело, против ожиданий, продолжалось недолго» и употребляется, когда надо выразить сожаление досрочным завершением какой-либо ситуации. В статье Г.Нетесовой эта крылатая фраза подразумевает прекращение спокойной жизни Н.В.Зворыкиной из-за возобновления ее судебного преследования прокуратурой вследствие того, что она удерживает деньги М.И.Мельникова. В своем изложении журналистка следует судебным документам и на этой основе дает собственную интерпретацию: *«Сие есть, согласно Гражданскому Кодексу (ГК) РФ, неосновательное обогащение – приобретение или сбережение имущества за счет потерпевшего»*.

Четвертая главка названа *««Государственное око»: глаз - алмаз»*. Заголовок насыщен иронией благодаря взаимодействию значений компонентов в своей двойной структуре (в предложении с именительным представлением, как эта структура называется в синтаксисе). Эта главка почти целиком представляет собой цитату из искового заявления прокурора Вельского района М. Бохинского в Вельский районный суд о взыскании денег с Н.В.Зворыкиной в пользу М.И.Мельникова. «Государственным» или «государевым оком» в нашей истории традиционно называются судебные, и в частности надзорные, органы или их работники. В контексте это образное обозначение главного действующего лица данного

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

эпизода – прокурора М.Бохинского или в целом прокуратуры как органа судебной власти. Синтаксически это назывное предложение (именительный представления), неполнозначное, смысл которого раскрывается во второй части структуры, стоящей после двоеточия. А эта часть содержит разговорный фразеологизм «глаз – алмаз», который имеет полную форму «у кого-л. глаз - алмаз» и истолковывается так: «кто-л. все хорошо видит и понимает ситуацию». Суммарное же значение заголовка расшифровывается так: «Прокурор\прокуратура правильно понимают ситуацию с Н.В.Зворыкиной». Особую ироничную краску придает этому заголовку стилистический контраст между архаичным звучанием фразеологизма «государственное око» и современным городским колоритом фразеологизма «глаз – алмаз».

Последняя главка озаглавлена *«Именем Российской Федерации»*. Это выражение из резолютивной части судебных постановлений подчеркивает официальность источников, на основании которых обрисован последний на момент написания статьи эпизод сюжета – тот факт, что суды двух инстанций (Вельский районный суд и Архангельская областная коллегия по гражданским делам) вынесли решение в пользу интересов и законных прав М.И.Мельникова.

И, наконец, заключительный компонент статьи – постскрипtum, **P.S.** Подытоживая свой рассказ, журналистка задает риторический вопрос *«Только получит ли эти деньги ветеран? Доживет ли?»* Этот прием давно известен как средство активизации аудитории, стимуляции ее размышлений и как способ для автора высказать свои мысли, не навязывая их аудитории, не подвергая себя опасности наказания за распространение негативной информации. С помощью риторического вопроса журналистка выражает сомнение в благоприятном для М.И.Мельникова исходе дела и косвенно, намеком обвиняет в этом Н.В.Зворыкину.

Разъяснение экспертов-лингвистов по поставленным вопросам

1. Являются ли порочащими честь, достоинство и деловую репутацию истца Зворыкиной Надежды Васильевны следующие фразы (сведения) в газете **«Вельские Вести»** № 76 (11187) от 27.10.2005 г. в статье под заголовком **«Уголовные дела публичных персон»** автора Гульнары Нетесовой:

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

«Уголовные дела публичных персон»;

Люди с криминальным прошлым...»;

«...прокурор Вельского района направил в Вельский народный суд исковое заявление на одну из публичных персон (из-за денежной махинации при купле-продаже)».

Прежде чем отвечать на вопросы, лингвисты-эксперты обращают внимание, во-первых, на то, что в этом вопросе, а также в остальных, некоторые спорные выражения приводятся не целиком, о чем сигнализируют отточия. Вероятно, это делается для краткости, но адекватно анализировать любые языковые выражения можно только в контексте, причем для понимания выражения иногда бывает достаточно одного объемлющего предложения, а иногда нужно анализировать сложное синтаксическое целое.

Во-вторых, этот вопрос сформулирован не в соответствии с их компетенцией. Понятие «порочащие сведения» представляет собой правовую квалификацию информации, которую уполномочены давать только судебные инстанции на основании следовательских действий по проверке истинности (верификации) сведений, ставших предметом информационного спора. Со своей стороны, лингвисты-эксперты должны определить, содержатся ли в текстах необходимые и достаточные показатели того, что эти фразы могут рассматриваться в суде как деликт по статье 152 ГК РФ об унижении чести, достоинства и деловой репутации или они не подлежат рассмотрению, так как не содержат признаков состава преступления. 1)Содержатся ли в них сведения о противозаконной или аморальной деятельности истца или сведения иного типа? 2)Подлежат ли сведения верификации в соответствии со своей текстовой формой – формой ЗНАНИЯ или МНЕНИЯ, в том числе ОЦЕНКИ? Или эти контексты не верифицируемы? Поэтому первый вопрос в пределах компетенции лингвистов-экспертов следует поставить так:

Содержатся ли в указанных фразах и выражениях сведения, необходимые и достаточные для того, чтобы суд увидел в них состав преступления по ст. 152? А именно: есть ли в них сведения о противозаконной или аморальной деятельности истицы Н.В.Зворыкиной или в них распространена информация иного типа? Подлежат ли эти фразы и выражения проверке на истинность, в

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

соответствии со своим текстовым типом (ЗНАНИЕМ, МНЕНИЕМ, ОЦЕНКОЙ), или нет?

1) *«Уголовные дела публичных персон»* - это заголовок расследовательской статьи, в котором нет никаких сведений об истице Зворыкиной. На этом основании эксперты делают вывод, что в данном заголовке нет необходимых и достаточных показателей, чтобы рассматривать его по делу об оскорблении чести, достоинства и деловой репутации.

2) *«Люди с криминальным прошлым...»*. – Это выражение представляет собой первые слова (синтаксически – подлежащее) первого предложения в составе лида – вводного абзаца публикации: *«Люди с криминальным прошлым есть почти в любой государственной структуре. Говорят, что есть такие даже в государственной Думе...»*. Во всем этом текстовом фрагменте ничего не говорится об истице Зворыкиной. Поэтому в данном заголовке нет необходимых и достаточных показателей, чтобы рассматривать его по делу об унижении чести, достоинства и деловой репутации.

3) *«Как нам стало известно, вчера прокурор Вельского района направил в Вельский народный суд исковое заявление на одну из публичных персон (из-за денежной махинации при купле-продаже)»*. Это завершающий компонент статьи – постскрипtum. В нем нет никаких сведений об истице Зворыкиной, поэтому нет оснований рассматривать его по указанному делу.

Лингвисты-эксперты обращают внимание на то, что в данной расследовательской публикации вообще нет информации в словесной форме об истице Н.В.Зворыкиной. Но только такая информация подлежит вменению. Подтекстная форма информирования, намеки, выводы, которые делает сама истица по прочтении текста, – все эти обстоятельства, в соответствии с неоднократными разъяснениями Пленумов Верховного суда РФ, равно как ВС СССР, не являются лингвистическим основанием для возбуждения дел об унижении чести, достоинства и деловой репутации.

2. Являются ли оценочным суждением, мнением, утверждением автора, если да, то высказаны ли в оскорбительной форме, унижающей честь, достоинство и деловую репутацию истца Зворыкиной Надежды Васильевны,

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

следующие фразы (сведения) в газете **«Вельские Вести»** № 76 (11187) от 27.10.2005 г. в статье под заголовком **«Уголовные дела публичных персон»** автора Гульнары Нетесовой:

«Уголовные дела публичных персон»; «Люди с криминальным прошлым...»;

«...прокурор Вельского района направил в Вельский народный суд исковое заявление на одну из публичных персон (из-за денежной махинации при купле-продаже)».

Отвечая на этот вопрос, лингвисты-эксперты осознают, что в нем дознаватели хотят узнать их мнение о языковых приметах оскорбительности в инкриминируемых текстах, тогда как первый вопрос касался языковых примет унижения чести, достоинства и деловой репутации. Как известно, в уголовных делах об оскорблении важна неприличная, оскорбительная форма оценочных суждений, адресованных, отнесенных лично к истцу. Если фраза является оценочным суждением относительно истца, но не содержит оскорбительного выражения, она не считается оскорбительной. Если фраза содержит оскорбительное выражение, но не является характеристикой истца, то она может интерпретироваться как другой деликт – она представляет собой мелкое хулиганство в словесной форме. Вопрос же относительно формы МНЕНИЯ или ЗНАНИЯ, а также о форме УТВЕРЖДЕНИЯ (явной словесной формы, в отличие от ПРЕСУППОЗИЦИИ, скрытой словесной формы), нацелен именно на выявление параметров истинности. Но, как указывают правоведы, истинность оскорбительных суждений уже не имеет правового значения. С лингвистической точки зрения, вопрос о наличии примет мнения и утверждения не имеет отношения к этому деликту. Поэтому данный вопрос лингвисты-эксперты предлагают сформулировать так:

Являются ли оценочными суждениями, отнесенными лично к истице Зворыкиной Надежде Васильевне, если да, то высказаны ли в оскорбительной форме следующие фразы (сведения) в газете **«Вельские Вести»** № 76 (11187) от 27.10.2005 г. в статье под заголовком **«Уголовные дела публичных персон»** автора Гульнары Нетесовой:

1) *«Уголовные дела публичных персон»* – эта фраза не является оценочным суждением относительно какого-либо лица, тем более относительно истицы Зворыкиной. Синтаксически

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

она представляет собой назывное предложение в заголовочной функции и указывает на УГОЛОВНЫЕ ДЕЛА как на один из атрибутов основной темы текста, которую лингвисты-эксперты сформулировали как КРИМИНАЛ ВО ВЛАСТИ.

2)«Люди с криминальным прошлым...» – Это выражение, как было сказано в ответе на первый вопрос, представляет собой первые слова (синтаксически – подлежащее) первого предложения в составе лида – вводного абзаца публикации: «Люди с криминальным прошлым есть почти в любой государственной структуре. Говорят, что есть такие даже в государственной Думе...». Во всем этом текстовом фрагменте ничего не говорится об истице Зворыкиной. Поэтому в нем нет необходимых и достаточных показателей, чтобы рассматривать его по делу об оскорблении.

3)«...прокурор Вельского района направил в Вельский народный суд исковое заявление на одну из публичных персон (из-за денежной махинации при купле-продаже)» - это завершающий компонент статьи – постскриптум. В нем содержится фактическая информация о профессиональных действиях прокурора относительно некоей публичной персоны, не названной конкретно. В нем нет никаких оценочных суждений, в том числе об истице Зворыкиной. Если же на основании знания конситуации истица видит в этой фразе намек на себя, то лингвисты-эксперты в этой связи обращают внимание суда на то, что лингвистическая форма намека не рассматривается как речевой деликт.

3.Являются ли порочащими честь, достоинство и деловую репутацию истца Зворыкиной Надежды Васильевны следующие фразы (сведения) в газете «Вельские Вести» № 5 (11216) от 20.01.2006 г. в статье под заголовком «Надежда юношей питает, и не только их...» автора Гульнарры Нетесовой:

«...Надежда Зворыкина... ага, та самая... и остался без дома ветеран»;

«Деньги только дуры не клюют»;

«...в недогнущие руки вышеупомянутой Надежды Зворыкиной»;

«Все 470 тысяч осели в «закромах» благодетельницы, которая искренне хотела помочь больному человеку преклонного возраста. Воистину, недогнущие руки горячему сердцу и холодной голове покоя не дают!»;

«Надежда Васильевна все 470 тысяч угрохала в прописку старика в квартире...»;

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

«... А что, в больших городах уже давно организованы фирмы, которые помогают старикам достойно уйти на тот свет, получая от них за уход квартиру на этом свете. По крайней мере, по радио постоянно выступают представители таких фирм с обещанием, что если вы немощны и одиноки, мы вам поможем, – только оформите на нас квартиру»;

«И старик пошел в бой! За себя, за свою пядь земли... и пожаловался на свою благотельницу...»;

«Уж как ни пыталась прокуратура Вельского района наставить милицию на путь истинный, но...»;

«...Надежда Васильевна, вдохновленная выводами ОБЭП, подала заявление... в территориальную избирательную комиссию...»;

«Свое желание стать Владычицею Вельскою Зворыкина объяснила так, мол, не хочу быть благотельницей одного ветерана, хочу облагодетельствовать весь город, так как знаю, как это сделать!»;

«Недолго музыка играла!»;

«Но прокуратура и ветеран не сдались»;

«...Зворыкина Н.В. от письменных объяснений отказалась...»;

«Помимо этого, Мельников М.И. указывает, что в ночное время к нему приходят посторонние для него граждане, в частности Лысков В., которые «сводят с ним счеты» путем отравления его ядом»;

«Сие есть... неосновательное обогащение – приобретение или сбережение имущества за счет потерпевшего»;

«Государственное око: глаз-алмаз»;

«Именем Российской Федерации».

Этот вопрос судебного определения к статье **«Надежда юношей питает. И не только их...»** строится по аналогии с первым вопросом к публикации «Уголовные дела публичных персон» и касается лингвистических показателей дел об унижении чести, достоинства и деловой репутации, которые с юридической точки зрения описываются через понятие порочащих сведений. Поэтому лингвисты-эксперты предлагают свое понимание этого вопроса, а именно:

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Содержатся ли в указанных фразах и выражениях сведения, необходимые и достаточные для того, чтобы суд увидел в них состав преступления по ст. 152? Есть ли в них сведения о противозаконной или аморальной деятельности истицы Н.В.Зворыкиной? Подлежат ли эти фразы и выражения проверке на истинность, в соответствии со своим текстовым типом (ЗНАНИЕМ, МНЕНИЕМ, ОЦЕНКОЙ), или нет?

На поставленный вопрос лингвисты-эксперты отвечают применительно к каждому пункту, анализируя каждое выражение в контексте, – иначе невозможно правильно интерпретировать.

1)«...*Надежда Зворыкина... ага, та самая... и остался без дома ветеран*» - это выражение представляет собой два отрывка из контекста: «*Жил-был в Вельске ветеран. И был у него дом. Но повстречалась ему на жизненном пути гражданка Надежда Зворыкина... ага, та самая. И остался без дома ветеран*». В композиции статьи это лид – вводный абзац статьи. В нем в свернутом виде, стилизованном под русскую сказку (похоже на сюжет о зайце и лисе) излагается история отношений М.И.Мельникова и Н.В. Зворыкиной по поводу продажи и обмена жилья. Сказочная манера повествования по контрасту с общепринятой в журналистике, а также аллюзия (трансформация строчки из советской песни «Зачем, зачем я повстречала тебя на жизненном пути?»), выражающая сожаление о каких-то событиях, привлекает внимание читателя. Стилизация под сказку настраивает на моралистический лад, поскольку важная функция сказок как фольклорного жанра – в увлекательной образной форме познакомить аудиторию, и детскую и взрослую, со сложной житейской ситуацией и донести до нее нравственные выводы: «Сказка – ложь, да в ней намек, добрым молодцам урок». В этом фрагменте статьи повествование строится как интрига: ключевые эпизоды взаимоотношений главных героев – решение об обмене жилья, знакомство, поручение о сделках с недвижимостью, переезд в новую квартиру, отказ от нее, переезд в новое жилье и невозвращение денег – остаются «за кадром». Отображены в стилизованной сказочной манере только исходная ситуация (*Жил-был в Вельске ветеран. И был у него дом*), знакомство

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

персонажей (*Но повстречалась ему на жизненном пути гражданка Надежда Зворыкина... ага, та самая*) и итог, как его видит автор: *«И остался без дома ветеран»*.

В контексте нет словесно выраженной информации о нарушении истицей законов или моральных норм. В контексте есть намек на ее неблагоприятную роль в том, что «ветеран остался без дома», но, поскольку это невербализованная информация, она не рассматривается как речевой деликт. Манера изложения в лиде – стилизация под сказку с многочисленными аллюзиями – является ярким примером МНЕНИЯ, журналистской интерпретации ситуации.

В этом фрагменте нет сведений, необходимых и достаточных для квалификации по ст. 152 ГК РФ.

2) *«Деньги только дуры не клюют»*. Это заголовок первой главки статьи, переделанный из русской поговорки «у кого-л. денег куры не клюют» со значением «у кого-л. много денег». В контексте трансформированная фраза приобрела новое значение «Только глупый человек отказывается от возможности получить деньги», в котором выражено негативное отношение журналистки к поведению истицы Н.В.Зворыкиной в ситуации с продажей М.И.Мельниковым своего дома, когда деньги за дом остались у Н.В.Зворыкиной - за прописку в квартире, где уже была прописана дочь истицы. Этот заголовок сохраняет такую смысловую особенность речевого жанра пословиц, как нереферентность – отсутствие указания на конкретного человека, и наоборот, применимость фразы ко всем и каждому в любой соответствующей ситуации (здесь – в ситуации получения денег). Во фразе «Деньги только дуры не клюют» нет указания на каких-либо конкретных женщин, которые характеризуются как дуры, соответственно, нет указания и на истицу Зворыкину. Фраза намекает на ее поведение с Мельниковым, фраза негативно, с использованием логического приема «от противного», оценивает это поведение. Но она не содержит конкретной информации о деятельности истицы, не содержит информации о нарушении истицей законов или моральных норм.

Будучи образной оценочной характеристикой ситуации, данная фраза не подлежит проверке на соответствие действительности (верификации). В ней нет сведений, необходимых и достаточных для квалификации по ст. 152 ГК РФ.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

3) **«На ту беду газета эта с объявлением попала в недогнущие руки вышеупомянутой Надежды Зворыкиной».** Это фраза из первого абзаца первой главки, отображающая второй этап развития сюжета с куплей-продажей-переселением М.И.Мельникова (первый этап – подача Мельниковым заявления в газету). В ней содержится фактическая информация, подлежащая проверке на соответствие действительности: *газета эта с объявлением попала в руки Надежды Зворыкиной.*

Специфика этой фразы состоит в том, что фактическая информация передается в ней с помощью стилистических средств, выражающих журналистскую оценку ситуации. Обстоятельство образа действия *на ту беду*, выраженное крылатым выражением из басни Крылова «Ворона и лисица» («На ту беду лиса близехонько бежала...») прогнозирует для читателей неблагоприятное развитие ситуации. Эпитет *«недогнущие руки»* в общем контексте начинает восприниматься иронически, точно так же, как канцеляризм *«вышеупомянутая»*. Фраза выражает негативное отношение журналистки Г.Нетесовой к персонажу Надежде Зворыкиной. Но это получается именно за счет словесных приемов разоблачительной экспрессии в критической статье, употребленных в соответствии с жанровой целеустановкой. Эта фраза не содержит негативной информации о нарушении истицей Н.В.Зворыкиной законов и моральных норм. В ней нет сведений, необходимых и достаточных для квалификации по ст. 152 ГК РФ.

4) **«Однако вырученные деньги ветеран не увидел. Все 470 тысяч осели в «закромах» благотельницы, которая искренне хотела помочь больному человеку преклонного возраста. Воистину, недогнущие руки горячему сердцу и холодной голове покоя не дают!».** Это начало третьего абзаца первой главки, где журналистка описывает промежуточный эпизод истории обмена жилья пенсионером-ветераном Мельниковым. В этом фрагменте присутствует и взаимодействует как фактическая, так и оценочная информация. Фактическая: *Однако вырученные деньги ветеран не увидел. Все 470 тысяч осели в «закромах» благотельницы...* Особенность этой фразы в том, что фактическая основа (*Однако вырученные деньги ветеран не получил. Все 470 тысяч остались у Зворыкиной*) формулируется стилистически окрашенными (образно-переносными) и негативно-оценочными словами и оборотами (*деньги...не увидел, все... осели в «закромах»*

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

благодетельницы...). Вследствие этого информация воспринимается как сообщение о нарушении истицей Зворыкиной, которая здесь иронически обозначена как *благодетельница*, некоторых норм – моральных или правовых, из контекста не явствует.

В этой фразе есть сведения, подлежащие верификации и на ее основании – той или иной правовой интерпретации по ст. 152 ГК РФ.

В контексте есть и собственно оценочная информация об истице Зворыкиной. Она содержится в придаточном определительном, которое конкретизирует позитивнооценочную номинацию *благодетельница: которая искренне хотела помочь больному человеку преклонного возраста* с помощью слов, не имеющих собственного позитивнооценочного значения, но на поверхностном смысловом уровне выражающих «в сумме» позитивное отношение к истице Зворыкиной. Но этот позитив в контексте иронически переосмысливается. Последняя фраза фрагмента представляет собой выводное суждение *«Воистину, недрогнувшие руки горячему сердцу и холодной голове покоя не дают!»*, которое косвенно, а не прямо характеризует поведение истицы через ироническое переосмысление его мотивов. Здесь работает несколько языковых механизмов выразительности: 1) аллюзия сразу на два устойчивых выражения: на русскую пословицу *Дурная\Умная голова ногам покою не дает* и на крылатую фразу, приписываемую Феликсу Дзержинскому, насчет чекистов *с горячим сердцем, холодной головой и чистыми руками*, 2) ирония - использование позитивно оценочных слов в негативном значении и 3) синекдоха как разновидность метонимического переноса: поведение человека обозначается через активность его органов (рук, сердца, головы). Литературный аналог: «Очаровательные глазки, очаровали вы меня!»; газетный аналог «Первая ракетка мира уходит из большого спорта». Фактической информации об истице Зворыкиной в этом фрагменте нет.

5)«Надежда Васильевна все 470 тысяч угрохала в прописку старика в квартире, где прописаны еще два человека – ее дочь Ольга Журавлева и Владимир Сафоновский». Это предложение продолжает предыдущий контекст. Оно содержит два блока фактической информации: (1)*«Надежда Васильевна все 470 тысяч угрохала в прописку старика в квартире, где* (2) *прописаны еще два человека – ее дочь Ольга Журавлева и Владимир Сафоновский,* поддающиеся проверке. Особенность первого блока состоит в том, что

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

действие истицы Зворыкиной журналистка Г.Нетесова обозначает разговорным негативнооценочным синонимом *угрохала* вместо нейтральной лексемы *вложила (деньги в прописку)*. Второй блок информации сформулирован стилистически нейтрально.

Однако лингвисты без обладания специальной информацией не могут сказать, зафиксированы ли в этом фрагменте какие-либо нарушения российского жилищного законодательства: имела ли право истица Зворыкина прописывать М.И.Мельникова в эту квартиру, имела ли она основания брать деньги за прописку. Сама журналистка не дает правовой или этической квалификации этому поступку истицы Зворыкиной, не формулирует свою оценку, а выражает свое отрицательное отношение к действиям истцы, на что имеет профессиональное право, с помощью маркированной лексики, приемом синонимической замены.

Лингвисты-эксперты полагают, что данная фактическая информация подлежит верификации и на ее основании – той или иной правовой интерпретации по ст. 152 ГК РФ.

б)«... А что, в больших городах уже давно организованы фирмы, которые помогают старикам достойно уйти на тот свет, получая от них за уход квартиру на этом свете. По крайней мере, по радио постоянно выступают представители таких фирм с обещанием, что если вы немощны и одиноки, мы вам поможем, – только оформите на нас квартиру». Композиционно это концовка первой главки. С точки зрения логического приема это рассуждение по аналогии, которое призвано обосновать допустимость ситуации обмена пожилым М.И. Мельниковым жильем на уход, допустимость в этой ситуации действий истицы Зворыкиной в свою пользу. Фактически это оправдание ее поведения. Но, конечно, это не оправдание всерьез, это оправдание ироническое и полемическое. Наоборот, это своего рода критика «от противного», разоблачение и методов работы этих фирм, и поступков истицы Зворыкиной. В то же время о самой истице Зворыкиной в этом фрагменте ничего не говорится, поэтому, как говорят лингвисты, он нерелевантен для данного судебного процесса.

7) «Но видимо, не очень-то ветерану пришлось по нраву такой уход! И старик пошел в бой! За себя, за свою пядь земли... и пожаловался на свою благодетельницу». Данный фрагмент представляет собой начало второй главки статьи: **«Но видимо, не очень-**

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

то ветерану пришлось по нраву такой уход! И старик пошел в бой! За себя, за свою пядь земли. И добрался он таки до соответствующих органов, и пожаловался на свою благодетельницу. Однако право-охранительные органы криминала в действиях Надежды Зворыкиной не усмотрели». Фрагмент содержит информацию разных типов о персонаже М.И.Мельникове. Сначала – МНЕНИЕ журналистки о психологическом состоянии Мельникова и интерпретацию его поведения через «военно-патриотическую» метафорику (ветеран... *И старик пошел в бой! За себя, за свою пядь земли..*). Затем – фактическую информацию: *И добрался он таки до соответствующих органов, и пожаловался на свою благодетельницу.* Лингвисты-эксперты обращают внимание на то, что фрагмент, относительно которого задан вопрос в определении суда, имеет логическое продолжение, без которого его значение невозможно адекватно истолковать. В этом продолжении указано на благоприятное для истицы Зворыкиной решение правоохранительных органов Вельска. Этой информацией журналистка Г.Нетесова демонстрирует желание учесть все точки зрения, не относиться предвзято ни к одной из сторон.

В этом фрагменте нет информации о нарушениях истицей Зворыкиной законов или моральных норм.

8)«*Уж как ни пыталась прокуратура Вельского района наставить милицию на путь истинный, но...*» - Этот фрагмент также надо рассматривать в контексте. Во-первых, в ближайшем контексте – с продолжением: «*Уж как ни пыталась прокуратура Вельского района наставить милицию на путь истинный, но... По результатам проверки и.о. дознавателя Вельского РОВД Басалаева В.Н. 18 августа 2005 г. вынесено постановление об отказе в возбуждении уголовного дела в отношении Зворыкиной Н.В. по заявлению Мельникова М.И. в связи с отсутствием в ее действиях признаков состава преступления, предусмотренного ч. 1 ст. 159 УК РФ*» (выдержка из официального документа. – прим. ред.)». В первой фразе фрагмента выражено МНЕНИЕ журналистки, ее позитивное отношение к действиям прокуратуры и негативное – к действиям районной милиции, а во второй – фактическая информация о конкретных действиях и мероприятиях сотрудника правоохранительных органов Вельска. Отношение выражается не специальными оценочными конструкциями, а лексико-синтаксическими языковыми приемами:

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

1) фразеологизмом «наставить на путь истинный» журналистка обозначает, кто в данной ситуации, по ее мнению, прав, а кто неправ; 2) выбором стилистически маркированной сложноподчиненной конструкции с придаточным усилительно-уступительным и 3) фигурой умолчания – «но...». А следующее предложение фрагмента раскрывает это «но...» приведением конкретных фактов. Стилистически нейтральная конструкция выглядела бы приблизительно так: «Хотя прокуратура старалась побудить милицию действовать правильно, но ей этого сделать не удалось \\\ милиция поступила по-своему», при этом она оставалась бы интерпретирующим контекстом МНЕНИЯ.

9) *«А затем Надежда Васильевна, вдохновленная выводами ОБЭП, подала заявление... в территориальную избирательную комиссию* – эта фраза также приведена не полностью и нуждается в завершении: *«А затем Надежда Васильевна, вдохновленная выводами ОБЭП, подала заявление... в территориальную избирательную комиссию и 30 августа 2005 г. была зарегистрирована кандидатом на должность главы города»*. Это фактическая информация, не содержащая сведений о нарушении истицей законов или моральных норм. Она дополнена иронической характеристикой истицы, в которой высокое, поэтическое чувство вдохновения обуславливается выводами, сделанными в отделе милиции; синтаксически это второстепенный член предложения – определение, выраженное причастным оборотом. Здесь автор вводит новую тему – тему политической активности персонажа Н.В.Зворыкиной, продолженную в следующих фразах.

10) *«Свое желание стать владычицей Вельскою Зворыкина объяснила так, мол, не хочу быть благодетельницей одного ветерана, хочу облагодетельствовать весь город, так как знаю, как это сделать!»*. Как уже говорилось, в данной критической, разоблачительной статье активно используются аллюзии и сам сюжет в лиде был спрогнозирован по сказочной схеме, а в самой статье изложен в жизненной логике. Это предложение, следуя за фразой, проанализированной в предыдущем пункте, продолжает политическую тему. Это интерпретация поведения истицы, а не фактическая информация, осуществляемая через литературный образ старухи из «Сказки о рыбаке и рыбке» Пушкина, которая хотела стать владычицей морскою. Политическая активность истицы (участие в выборах главы Вельской администрации) интерпретируется через особый риторический

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

прием, синтаксически описываемый как косвенная речь, – через конструирование предвыборного выступления истицы, стилизованного под речь пушкинской старухи. Эта речь функционирует как разоблачительная самохарактеристика персонажа Зворыкиной. Никакой фактической информации в этом отрывке нет. Нет сведений, необходимых и достаточных для квалификации по ст. 152 ГК РФ.

11) «Недолго музыка играла!» – композиционно это заголовок 3-й главки. Как говорилось выше, это строчка из популярной блатной песни, которая стала самостоятельным крылатым выражением разговорной (а не жаргонной) стилистической окраски со значением «Какое-то дело, против ожиданий, продолжалось недолго» и употребляется, когда надо выразить сожаление досрочным завершением какой-либо ситуации. В статье Г.Нетесовой эта крылатая фраза подразумевает прекращение спокойной жизни Н.В.Зворыкиной из-за возобновления ее судебного преследования прокуратурой вследствие того, что она удерживает деньги М.И.Мельникова. В самой этой фразе нет никакой информации об истице, поэтому она нерелевантна для квалификации по ст. 152 ГК РФ.

12) «Но прокуратура и ветеран не сдались» – так начинается первый абзац 3-ей главки, и далее журналистка рассказывает о возбуждении прокурорского иска. В этой фразе истица не является действующим лицом – в ней действуют иные персонажи. Здесь нет информации об истице, поэтому фраза не содержит сведений, необходимых и достаточных для квалификации по ст. 152 ГК РФ.

13) «Зворыкина Н.В. от письменных объяснений отказалась...» – это начало 1-го предложения 4-го абзаца 3-ей главки. Полный контекст – *«Зворыкина Н.В. от письменных объяснений отказалась, однако в присутствии ст. помощника прокурора Максимовой Н.В. пояснила, что деньги, вырученные от продажи дома и земельного участка, взяты ею себе за прописку Мельникова М.И. в квартире № 7 в д. 124 по ул. Революционной в г. Вельске»*. Это фактическая информация, не говорящая о нарушениях истицей каких-либо законов или норм. В ней сообщается о правомерном процессуальном действии истицы – отказе от письменных объяснений и даче устных пояснений. Поскольку здесь нет информации о противозаконной или безнравственной, неэтичной деятельности истицы, постольку эта фраза не содержит сведений, необходимых и достаточных для квалификации по ст. 152 ГК РФ.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

14)«Помимо этого, Мельников М.И. указывает, что в ночное время к нему приходят посторонние для него граждане, в частности Лысков В., которые «сводят с ним счеты» путем отравления его ядом». В этой фразе из 5-го абзаца 3-ей главки нет информации об истице Зворыкиной. Она нерелевантна для квалификации по ст. 152 ГК РФ.

15)«Сие есть... неосновательное обогащение – приобретение или сбережение имущества за счет потерпевшего». Эта фраза – мнение автора о поступке истицы Зворыкиной из 7-го абзаца, сформулированное на основе документов прокурорской проверки и в результате толкования журналисткой закона: *«При проведении проверки прокуратура установила, что деньги за проданные дом и земельный участок в декабре 2004 г. были переданы лично Н.В.Зворыкиной как представителю (по доверенности) продавца имущества М.И.Мельникова и что указанную сумму без должных на то оснований Зворыкина удерживает у себя до сих пор. Сие есть, согласно Гражданскому Кодексу (ГК) РФ, неосновательное обогащение – приобретение или сбережение имущества за счет потерпевшего. Этот же кодекс гласит, что гражданин, который неосновательно получил имущество, обязан возратить или возместить потерпевшему все расходы... ».* В своем изложении журналистка следует судебным документам и на этой основе дает правовую интерпретацию поступка истицы Зворыкиной. Показателем того, что это именно ее МНЕНИЕ, является оформление подлежащего стилистически маркированной конструкцией - архаизмом *«Сие есть... обогащение»* (а не стилистически нейтральное *«Это есть... обогащение»*).

Поскольку же сведения из этого контекста почерпнуты журналисткой из судебных дел, в которых истица Зворыкина проходила обвиняемой, постольку они не могут быть оспорены в порядке, предусмотренном ст. 152 ГК РФ, как об этом написано в п.11 Постановления Пленума Верховного Суда Российской Федерации «О судебной практике по делам о защите чести и достоинства граждан, а также деловой репутации граждан и юридических лиц» от 24 февраля 2005 г.

16)«Государственное око: глаз - алмаз» - заголовок 4-й главки. Эта главка почти целиком представляет собой цитату из искового заявления прокурора Вельского района М. Бохинского в Вельский районный суд о взыскании денег с Н.В.Зворыкиной в пользу М.И.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Мельникова. «Государственным» или «государевым оком» в нашей истории традиционно называются судебные, и в частности надзорные, органы или их работники. В контексте это образное обозначение главного действующего лица данного эпизода – прокурора М.Бохинского или в целом прокуратуры как органа судебной власти (однозначно определить объект оценки не позволяет образно-переносная форма заголовка). Синтаксически это назывное предложение (именительный представления), неполнозначное, смысл которого раскрывается во второй части структуры, стоящей после двоеточия. Эта часть содержит разговорный фразеологизм «глаз – алмаз», который имеет полную форму «у кого-л. глаз - алмаз» и истолковывается так: «кто-л. все хорошо видит и понимает ситуацию». Суммарное же значение заголовка расшифровывается так: «Прокурор\прокуратура правильно понимают ситуацию с Н.В.Зворыкиной». Особую ироничную краску придает этому заголовку стилистический контраст между архаичным звучанием фразеологизма «государственное око» и современным колоритом разговорно-бытового фразеологизма «глаз – алмаз».

Итак, этот заголовок выражает позитивную оценку институционального объекта (прокуратуры) или ее сотрудника, но не содержит никакой информации об истице Зворыкиной, равно как не дает ей никакой оценки. Поэтому он нерелевантен для квалификации по ст. 152 ГК РФ.

17)«Именем Российской Федерации». Это заголовок последней 5-ой главки. Это выражение из резолютивной части судебных постановлений подчеркивает официальность источников, на основании которых обрисован последний на момент написания статьи эпизод сюжета – тот факт, что суды двух инстанций (Вельский районный и Архангельская областная коллегия по гражданским делам) вынесли решение в пользу интересов и законных прав М.И.Мельникова.

В этом заголовке не содержится никакая информация об истице Зворыкиной, поэтому в нем нет необходимых и достаточных оснований для дела по ст.152 ГК РФ.

4.Является ли порочащим честь, достоинство и деловую репутацию истца Зворыкиной Надежды Васильевны помещение в газете «**Вельские Вести**» № 5 (11216) от 20.01.2006 г. в статье под заголовком «**Надежда юношей питает, и**

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

не только их...» автора Гульнaры Нетесовой фотографии Зворыкиной Н.В. с надписью **«Кто вы, мадам Зворыкина?»**

В средствах массовой коммуникации, в том числе в газете, документальный изобразительный ряд выполняет и функцию информирования, и функцию воздействия. Он выступает как самоценный материал (например, в рубрике «Фото номера» или «Фоторепортаж») и как вспомогательный, как иллюстрация к тексту. В зависимости от жанра фотография может быть протокольной или экспрессивной; особую выразительность может придавать фотоиллюстрации подпись, которая может выступить как комментарий к теме и проблеме публикации. А с помощью фотоиллюстрации журналист может доносить до аудитории свое мнение.

Статья **«Надежда юношей питает, и не только их...»** снабжена фотографией главного персонажа – истицы Н.В.Зворыкиной, которая, на первый взгляд, кажется контрастом к тексту – разоблачительному по жанровой целеустановке, экспрессивному по манере изложения, насыщенному разными образными средствами. Это стандартная фотография, какие изготавливают на документы. Она взята из предвыборного материала истицы Зворыкиной, который был опубликован ею в качестве кандидата на пост главы Вельской администрации в той же газете «Вельские вести» в сентябре 2005 г. (ксерокопия этого номера подшита к подборке материалов дела, предоставленной судом экспертам-лингвистам). В статье данная фотография снабжена подписью **«Кто вы, мадам Зворыкина?»**. Данная подпись представляет собой трансформацию крылатого выражения – названия советского фильма «Кто вы, доктор Зорге?». Фильм был посвящен подвигу в годы Второй Мировой войны советского разведчика, разоблаченного японской контрразведкой. Это название самостоятельно употребляется, когда некоего человека подозревают в том, что он совсем не тот, за кого себя выдает, и то ли в шутку, то ли всерьез хотят у него узнать его подлинное лицо. Как любое устойчивое образное выражение, эта фраза может подвергнуться трансформации применительно к конкретному человеку.

В частности, в данной статье, разоблачительной по целеустановке, предназначенной для того, чтобы обнаружить перед читателями истинный смысл забот истицы Н.В.Зворыкиной о пенсионере М.И.Мельникове, эта фраза используется «в комплекте» с

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

фотографией истицы как намек, чтобы подчеркнуть мнение журналистки о «двойной игре» истицы. В условном обращении к ней как к персонажу статьи автор показывает, что ее дела разоблачены и что журналистка и читатели газеты совместно, как представители общественности, ждут от нее признания в ее истинных качествах и намерениях, особенно учитывая, что истица участвует в общественно-политической жизни города.

Однако ни в самой фотографии истицы Зворыкиной, ни в подписи – риторическом обращении, ни в их комплексном значении нет конкретной информации о нарушении истицей каких-либо законов или этических установлений. Перепечатка в данной статье фотографии из предвыборного выступления, опубликованного ранее в том же издании, не является нарушением частной жизни истицы. Документальный характер фотографии делает неактуальным вопрос о соответствии ее действительности, о подлинности фотоснимка, а образный характер подписи снимает вопрос о ее верификации. Таким образом, они не содержат, не передают того типа сведений, которые суд мог бы интерпретировать как порочащие.

5. Являются ли оценочным суждением, мнением, утверждением автора, если да, то высказаны ли в оскорбительной форме, унижающей честь, достоинство и деловую репутацию истца Зворыкиной Надежды Васильевны, следующие фразы (сведения) в газете «Вельские Вести» № 5 (11216) от 20.01.2006 г. в статье под заголовком «**Надежда юношей питает, и не только их...**» автора Гульнары Нетесовой:

«...Надежда Зворыкина... ага, та самая... и остался без дома ветеран»;

«Деньги только дуры не клюют»;

«...в недрогнувшие руки вышеупомянутой Надежды Зворыкиной»;

«Все 470 тысяч осели в «закромах» благотельницы, которая искренне хотела помочь больному человеку преклонного возраста. Воистину, недрогнувшие руки горячему сердцу и холодной голове покоя не дают!»;

«Надежда Васильевна все 470 тысяч угрохала в прописку старика в квартире...»;

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

«... А что, в больших городах уже давно организованы фирмы, которые помогают старикам достойно уйти на тот свет, получая от них за уход квартиру на этом свете. По крайней мере, по радио постоянно выступают представители таких фирм с обещанием, что если вы немощны и одиноки, мы вам поможем, – только оформите на нас квартиру»;

«И старик пошел в бой! За себя, за свою пядь земли... и пожаловался на свою благотельницу...»;

«Уж как ни пыталась прокуратура Вельского района наставить милицию на путь истинный, но...»;

«...Надежда Васильевна, вдохновленная выводами ОБЭП, подала заявление... в территориальную избирательную комиссию...»;

«Свое желание стать Владычицей Вельскою Зворыкина объяснила так, мол, не хочу быть благотельницей одного ветерана, хочу облагодетельствовать весь город, так как знаю, как это сделать!»;

«Недолго музыка играла!»;

«Но прокуратура и ветеран не сдались»;

«...Зворыкина Н.В. от письменных объяснений отказалась...»;

«Помимо этого, Мельников М.И. указывает, что в ночное время к нему приходят посторонние для него граждане, в частности Лысков В., которые «сводят с ним счеты» путем отравления его ядом»;

«Сие есть... неосновательное обогащение – приобретение или сбережение имущества за счет потерпевшего»;

«Государственное око: глаз-алмаз»;

«Именем Российской Федерации».

Данный вопрос к статье Г.Нетесовой **«Надежда юношей питает. И не только их...»** лингвисты-эксперты предлагают по аналогии со вторым вопросом к публикации **«Уголовные дела публичных персон»** того же автора понимать так:

Являются ли оценочными суждениями, отнесенными лично к истице Зворыкиной Надежде Васильевне, если да, то высказаны ли в оскорбительной форме следующие фразы (сведения) в газете **«Вельские Вести» № 76 (11187)** от

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

27.10.2005 г. в статье под заголовком **«Надежда юношей питает. И не только их...»** автора Гульнаны Нетесовой?

Кроме того, лингвисты-эксперты отмечают, что ими уже подробно объяснено, что такое оценочные суждения, какая форма информации считается оскорбительной и какими типами слов она выражается. В общей характеристике публикаций Г.Нетесовой и в ответах на 2-ой вопрос лингвисты-эксперты давали развернутые ответы и комментарии к тем же фрагментам статьи **«Надежда юношей питает. И не только их...»**. Поэтому в данном 5-ом вопросе ответы по каждому пункту являются максимально краткими и конкретными, без дополнительных развернутых (избыточных) обоснований.

1)«...Надежда Зворыкина... ага, та самая... и остался без дома ветеран»;

Информация об истице в явном виде содержится только в одной фразе, где она обозначена дважды. Сначала в официальной манере, принятой в гражданско-правовых отношениях в Советском Союзе и в Российской Федерации как его преемнице: *гражданка Надежда Зворыкина*. Синтаксически это присоединительная конструкция, имеющая разговорную стилистическую окраску и эмоционально акцентирующая первую формулировку, с которой они находятся в отношениях стилистического контраста. Эта формула не содержит неприличных выражений и не является оскорбительной с лингвистической точки зрения.

Затем – в виде намека: *ага, та самая*. Два значения этой фразы – напоминание собеседнику о каком-то известном собеседникам человеке или словесная реакция на узнавание (пример на первое значение – название телефильма «Тот самый Мюнхгаузен»; пример на второе значение: «Ужель та самая Татьяна?» – задается вопросом Евгений Онегин, увидев ее после долгой разлуки). В зависимости от конситуации этот оборот может напоминать коммуникантам о плохих или о хороших качествах того, о ком говорят, но он не называет их. О каких именно качествах Н.В.Зворыкиной напоминает читателям Г.Нетесова, остается неизвестным. И данная формулировка также не содержит неприличных выражений и не является оскорбительной.

2)«Деньги только дуры не клюют». Это заголовок первой главки статьи, переделанный из русской поговорки «у кого-л. денег куры не клюют» со значением «у кого-

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

л. много денег». В контексте трансформированная фраза приобрела новое значение «Только глупый человек отказывается от возможности получить деньги», в котором выражено негативное отношение журналистки к поведению истицы Н.В.Зворыкиной в ситуации с продажей М.И.Мельниковым своего дома, когда деньги за дом остались у Н.В.Зворыкиной – за прописку в квартире, где уже была прописана дочь истицы. Замена по созвучию слова «куры» на «дуры» не только изменяет значение исходной пословицы, но и делает заголовок негативнооценочным. Однако он и в трансформированном виде сохраняет такую смысловую особенность речевого жанра пословиц, как нереферентность – отсутствие указания на конкретного человека, и наоборот, применимость фразы ко всем и каждому в любой соответствующей ситуации (здесь – в ситуации получения денег). Слово «дура» является негативнооценочным по смыслу и разговорным по стилистической окраске, то есть входящим в нормативную лексику. Во фразе «Деньги только дуры не клюют» нет указания на каких-либо конкретных женщин, которые характеризуются как дуры, соответственно, нет указания и на истицу Зворыкину. Фраза намекает на ее поведение в ситуации с Мельниковым, фраза негативно оценивает его, с использованием логического приема «от противного», но эта не содержит конкретной оценки истицы. Кроме того, она не содержит неприличных слов, не является оскорбительной.

3)«...в недогнущие руки вышеупомянутой Надежды Зворыкиной» – данная фраза косвенно выражает ироничную оценку действий истицы. В ней нет неприличных выражений, она не является оскорбительной с лингвистической точки зрения.

4)«Все 470 тысяч осели в «закромах» благодетельницы, которая искренне хотела помочь больному человеку преклонного возраста. Воистину, недогнущие руки горячему сердцу и холодной голове покоя не дают!» – фактическая и оценочная информация, содержащаяся в этом фрагменте, который подытоживает важный этап сюжета от обмене жилья, рассказанного журналисткой Г.Нетесовой. Она несет ироническую оценку, содержит образно-переносные средства, соответствующие стилистической норме газетного текста, выражена литературными средствами русского языка, не содержит неприличных оценочных выражений, не предназначена для того, чтобы оскорбить и унижить истицу Зворыкину.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

5)«Надежда Васильевна все 470 тысяч угрохала в прописку старика в квартире...»

– в данной фразе фактическая информация дополняется экспрессивной и негативнооценочной за счет того, что автор использовал стилистически маркированный, разговорный глагол «угрохала» вместо стилистически нейтрального «вложила», «потратила». Однако разговорная стилистическая «краска» – это выразительный ресурс литературного языка (в отличие от жаргонной или от просторечной – однако таких слов журналистка Г.Нетесона в данных публикациях не использовала). В этой негативной оценке выявляется представление, мнение журналистки Г.Нетесовой о ситуации. Эта оценка, это мнение выражены средствами литературного языка, неприличных выражений здесь нет, следовательно, отсутствует и оскорбительность.

6)«... А что, в больших городах уже давно организованы фирмы, которые помогают старикам достойно уйти на тот свет, получая от них за уход квартиру на этом свете. По крайней мере, по радио постоянно выступают представители таких фирм с обещанием, что если вы немощны и одиноки, мы вам поможем, – только оформите на нас квартиру» – в данной фразе нет никакой информации об истице Зворыкиной, поэтому она не может рассматриваться как относящаяся к делу.

7)«И старик пошел в бой! За себя, за свою пядь земли... и пожаловался на свою благодетельницу...» – в данной фразе ничего не говорится об истице Зворыкиной, поэтому она нерелевантна для дела.

8)«Уж как ни пыталась прокуратура Вельского района наставить милицию на путь истинный, но...» – аналогично: данный фрагмент ничего не говорит об истице Зворыкиной, поэтому он не имеет отношения к разбираемому делу.

9)«...Надежда Васильевна, вдохновленная выводами ОБЭП, подала заявление... в территориальную избирательную комиссию...» – в данной фразе есть и фактическая, и оценочная информация. Эта последняя содержится во второстепенном члене предложения, она не основная здесь: фраза в целом предназначена для сообщения информации, а не для оценки действующего лица. Сама по себе оценочная информация *вдохновленная выводами ОБЭП* носит иронический характер и оценивает не личность истицы в целом, а только мотивацию конкретного поступка *подала заявление... в территориальную избирательную*

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

комиссию...с точки зрения журналистки. Во всей этой фразе нет неприличных, оскорбительных выражений.

10)«Свое желание стать Владычицею Вельскою Зворыкина объяснила так, мол, не хочу быть благодетельницей одного ветерана, хочу облагодетельствовать весь город, так как знаю, как это сделать!» – в комментарии к этой фразе в ответе на третий вопрос лингвисты-эксперты указали, что она выражает ироническое отношение журналистки Г. Нетесовой к политическим обещаниям истицы Зворыкиной в ее качестве кандидата на пост главы Вельска. Ирония обеспечена использованием аллюзии на образ капризной старухи из «Сказки о рыбаке и рыбке» А.С.Пушкина. Неприличной лексики в этой фразе нет, как отсутствует и как-либо выраженное намерение оскорбить персонажа публикации. Эта статья выполняет другое намерение – разоблачить Н.В.Зворыкину в ее действиях по купле-продаже жилья М.И.Мельникова и прописке его в квартире, где уже были прописаны люди, в том числе дочь Зворыкиной.

11)«Недолго музыка играла!» – это заголовок 3-й главки, в которой рассказано, как против Н.В. Зворыкиной прокуратура возбудила дело. Заголовок прогнозирует неблагоприятное для главной героини развитие событий, он выражает ироничное отношение журналистки к ситуации и к героине. Однако эта фраза не содержит нелитературных и тем более неприличных слов и конструкций. Она не имеет оскорбительного характера по отношению к истице Н.В. Зворыкиной.

12)«Но прокуратура и ветеран не сдались» – здесь нет ни фактической, ни оценочной информации об истице Зворыкиной, поэтому фраза не может использоваться в анализе претензий Н.В. Зворыкиной к Г.Нетесовой.

13)«...Зворыкина Н.В. от письменных объяснений отказалась...» – в данной фразе содержится фактическая, а не оценочная информация об истице Зворыкиной. В этой фразе отсутствуют неприличные выражения, поэтому нет оснований говорить о ее оскорбительной форме.

14)«Помимо этого, Мельников М.И. указывает, что в ночное время к нему приходят посторонние для него граждане, в частности Лысков В., которые «сводят с

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

ним счеты» путем отравления его ядом» – В данной фразе ничего не говорится об истице Зворыкиной, поэтому эта фраза не может использоваться в обвинении.

15)«Сие есть... неосновательное обогащение – приобретение или сбережение имущества за счет потерпевшего» – как говорилось экспертами-лингвистами выше в данном заключении, в этой фразе журналистка дала определение поступка Н.В.Зворыкиной по отношению к М.И.Мельникову на основании материалов расследования прокуратуры. В самом этом определении ничего не говорится об истице Зворыкиной, поэтому данная фраза нерелевантна в данном деле.

16)«Государственное око: глаз - алмаз» - это заголовочная фраза к 4-й главке, в которой содержится образно-переносная позитивная оценка отношения прокуратуры и ее сотрудников к делу М.И.Мельникова против Н.В.Зворыкиной. О самой Зворыкиной в этой фразе ничего не говорится. Поэтому эта фраза нерелевантна для данного дела.

17)«Именем Российской Федерации» - как указывалось экспертами-лингвистами выше в данном заключении, этот заголовок последней главки характеризует источник информации о деле Мельникова против Зворыкиной, которое стало фактологической основой статьи *«Надежда юношей питает. И не только их...»*. Он указывает на то, что мнение о деле Н.В.Зворыкиной и отношение к ней журналистки Г.Нетесовой, которые сформулированы в этой статье, основаны на выводах и решениях судебных инстанций. В самом заголовке нет ни фактической, ни оценочной информации об истице Зворыкиной. Нет в нем и неприличных выражений.

ВЫВОДЫ:

1.В расследовательской публикации Г.Нетесовой *«Уголовные дела публичных персон»*, вышедшей в газете «Вельские вести» 27 октября 2005 г., не содержится в явном виде какая-либо информация об истице Н.В.Зворыкиной, в тексте не упоминается ее имя. В заключительной части статьи – в постскрипуме – автор намекает на дело о купле-продаже недвижимости, возбужденное против некоей публичной персоны. Но намек как прием косвенного информирования не является объектом судебного преследования, так как не выражен в тексте словесно, – это ПОДТЕКСТНАЯ информация. Даже если истица

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

усматривает в этой публикации намек на себя, языковая форма намека традиционно неподсудна, так как в лингвистической науке считается приемом косвенного выражения МНЕНИЯ журналиста.

2.Поскольку в расследовательской публикации Г.Нетесовой *«Уголовные дела публичных персон»* отсутствует явно выраженная информация об истице, то в ней нет неприличной формы, как нет какой-либо оскорбительности для Н.В.Зворыкиной.

Во фрагментах данной публикации, проанализированных экспертами по определению суда, отсутствует информация о нарушении истицей законов, деловой этики или моральных норм»; в них также отсутствуют оскорбительные выражения в адрес истицы.

3.Критическая, разоблачительная по жанру статья Г.Нетесовой *«Надежда юношей питает. И не только их...»*, опубликованная в газете «Вельские вести» 20 января 2006 г., посвящена изложению дела М.И.Мельникова против Н.В.Зворыкиной. Журналистка занимает отчетливую критическую позицию по отношению к персонажу Н.В.Зворыкиной, выступая с точки зрения защиты интересов пенсионера-ветерана М.И.Мельникова. Она также по аналогии обращает внимание аудитории на политическую активность Н.В.Зворыкиной, иронически оценивая ее участие в предвыборной борьбе в Вельске осенью 2005 г. В соответствии с жанровой формой, относящейся к аналитической группе жанров, журналистка комментирует ход событий, включая судебную-правовую сторону (возбуждение дела против Н.В.Зворыкиной, отказ от судебного преследования, новое дело и новые приговоры), высказывает свое МНЕНИЕ, основываясь на своих наблюдениях и на судебных документах, которые она активно цитирует.

В этой статье содержится фактическая информация о поступках истицы Зворыкиной, которая нуждается в верификации и – на ее основе – в правовой интерпретации. Во-первых, это – фраза 4. *«Однако вырученные деньги ветеран не увидел. Все 470 тысяч осели в «закромах» благотельницы, которая искренне хотела помочь больному человеку преклонного возраста»*. В этом фрагменте присутствует и взаимодействует как фактическая, так и оценочная информация. Фактическая: *Однако вырученные деньги ветеран не увидел. Все 470 тысяч осели в «закромах» благотельницы...* Особенность этой фразы в том, что фактическая основа (*Однако вырученные деньги ветеран не получил. Все 470 тысяч остались*

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

у Зворыкиной) формулируется стилистически окрашенными (образно-переносными) и негативно-оценочными словами и оборотами (*деньги...не увидел, все... осели в «закромах» благотельницы...*). Вследствие этого информация воспринимается как сообщение о нарушении истицей Зворыкиной, которая здесь иронически обозначена как *благотельница*, некоторых норм – моральных или правовых, из контекста не явствует. В этой фразе есть сведения, подлежащие верификации и на ее основании – той или иной правовой интерпретации по ст. 152 ГК РФ.

Во-вторых, это фраза 5) **«Надежда Васильевна все 470 тысяч угрохала в прописку старика в квартире, где прописаны еще два человека – ее дочь Ольга Журавлева и Владимир Сафоновский»**. Это предложение продолжает предыдущий контекст. Оно содержит два блока фактической информации: (1) *«Надежда Васильевна все 470 тысяч угрохала в прописку старика в квартире, где (2) прописаны еще два человека – ее дочь Ольга Журавлева и Владимир Сафоновский, поддающиеся проверке. Особенность первого блока состоит в том, что действие истицы Зворыкиной журналистка Г.Нетесова обозначает разговорным негативнооценочным синонимом угрохала вместо нейтральной лексики вложила (деньги в прописку)»*. Второй блок информации сформулирован стилистически нейтрально.

Однако лингвисты, не обладая дополнительной специальной информацией, не могут сказать, зафиксированы ли в этом фрагменте какие-либо нарушения российского жилищного законодательства: имела ли право истица Зворыкина прописывать М.И.Мельникова в эту квартиру, имела ли она основания брать деньги за прописку. Сама журналистка не дает правовой или этической квалификации этому поступку истицы Зворыкиной, не формулирует свою оценку, а выражает свое отрицательное отношение к действиям истцы, на что имеет полное профессиональное право, с помощью маркированной лексики, приемом синонимической замены.

Лингвисты-эксперты полагают, что данная фактическая информация верификации и на ее основании – той или иной правовой интерпретации по ст. 152 ГК РФ.

Все остальные проанализированные лингвистами-экспертами фразы либо вообще не содержат информацию об истице Зворыкиной, либо не содержат фактической информации,

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

выражая ОЦЕНКУ или МНЕНИЕ журналистки относительно истицы Зворыкиной. Если же в них и присутствует какая-либо фактическая информация, то она не представляет собой сведений о нарушении законов, деловой этики или моральных норм.

5. В статье Г.Нетесовой *«Надежда юношей питает. И не только их...»* полностью отсутствует неприличная форма выражения информации, в том числе неприличная, оскорбительная форма оценок в адрес истицы Зворыкиной. Эксперты-лингвисты подчеркивают, что в тексте нет даже нелитературных оборотов: все выразительные средства, в том числе разговорные по стилистической окраске, относятся к литературному языку. Это демонстрирует высокий уровень языковой культуры журналистки Г.Нетесовой.

6. Использование в статье *«Надежда юношей питает. И не только их...»* в качестве иллюстрации документальной фотографии истицы Н.В.Зворыкиной, взятой из ее предвыборных материалов, опубликованных в той же газете «Вельские вести» в сентябре 2005 г., вместе с комментирующей ироничной подписью *«Кто вы, мадам Зворыкина?»*, не содержит признаков, необходимых и достаточных для квалификации этого художественно-публицистического приема как инструмента оскорбления или унижения чести и достоинства личности.

1) В этом текстовом блоке нет информации о нарушении истицей каких-либо законов, правил деловой этики или моральных норм, то есть он не носит позорящего характера.

2) В нем не разглашаются сведения о частной жизни истицы Зворыкиной.

3) В нем нет неприличных словесных оборотов или изображений, что говорит об отсутствии в нем оскорбительности.

Члены комиссии экспертов-лингвистов ГЛЭДИС:

Действительный член ГЛЭДИС,
доктор филологических наук,
профессор кафедры лексикографии и теории перевода
факультета иностранных языков
Московского государственного университета
им М.В. Ломоносова

Ю.А. БЕЛЬЧИКОВ

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков
Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза
Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов

Действительный член ГЛЭДИС,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры стилистики русского языка
факультета журналистики
Московского государственного университета
им М.В. Ломоносова

Е.С.КАРА-МУРЗА

Действительный член ГЛЭДИС,
член-корреспондент РАЕН,
доктор филологических наук, профессор кафедры
методики, педагогики и психологии
Государственного института русского языка
им А.С. Пушкина,

А.С. МАМОНТОВ

ПОДПИСИ ЭКСПЕРТОВ ЗАВЕРЯЮ:

М.В.ГОРБАНЕВСКИЙ,
председатель правления Гильдии,
доктор филологических наук, профессор,
член-корреспондент РАЕН

М.П.

Эксперт-лингвист _____ Ю.А.Бельчиков

Эксперт-лингвист _____ Е.С.Кара-Мурза

Эксперт-лингвист _____ А.С. Мамонтов